Nueva Helvecia, Sábado 13 de Enero de 1940

HELVECIA

Enero 13 de 1940

14 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» » adelantada » 5.00

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

AÑO XXVII. — Num 2532 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

Los propios pobladores conseguirían el pavimento

Veríamos entonces lo que sería Nueva Helvecia

En este mismo espacio un compañero de redacción abordó en el número pasado el viejo y nunca olvidado problema del pavimento de nuestras calles. Hace más de veinte años, decía, que nuestra población viene clamando por la mejora de sus calles.—Nada se ha conseguido hasta la fecha.

Efectivamente.

Sin embargo nosotros consideramos que en este asunto del pavimento de las calles de nuestra villa ha habido un poco de falta de comprensión por parte de muchos vecinos de la localidad. Bien es cierto que hace algún tiempo la antigua aspiración del pavimento se concretó en la formación de una comisión integrada por prestigiosas figuras de nuestro medio, cuya finalidad era realizar gestiones conducentes a interesar a los poderes comunales con respecto al problema. Pero ante las dificultades opuestas por esos mismos poderes comunales la mencionada comisión decreció en sus entusiasmos iniciales cesando casi por completo en sus tan loables y patrióticos propósitos.

Ahí estuvo el error.

Las gestiones de dicha comisión al no obtener éxito frente al gobierno municipal, debió dirigir sus pasos hacia donde pudieran existir nuevas posibilidades. El asunto lo merecía y seguramente hubieran sido atendidos los estimables interesados cuya representación se investía.

He ahí el asunto.

Nuestra Villa debe nuevamente y ahora con más ahinco que nunca llevar a las esferas oficiales nacionales, ya que no es posible hacerlo frente al gobierno departamental, el asunto del pavimento de sus calles que tanto interesa y afecta a sus pobladores. Y el gobierno nacional, que ya ha prestado apoyo a otras gestiones en idéntico sentido ha de prestar tambien atención al clamor nuestro.

Helvecia, pues, propicia un movimiento en ese sentido. Realicemos una asamblea de vecinos, integremos una comisión que represente a nuestra Villa y llevemos al mismo seno del Gobierno Nacional la expresión unánime de nuestra más honda y vieja aspiración.

Desde ya queda abierto en nuestro diario un registro de firmas para todos aquellos que deseen en una u otra forma contribuir al logro de esos propósitos. Y casi seguramente que con la cooperación de todos alcanzaremos lo que hasta ahora ha parecido algo así como una quimera.

Y si el éxito corona los esfuerzos que en tal sentido puedan realizarse veremos después lo que llega a ser nuestra querida villa.

Cotinuaremos sobre el asunto.

OFRECEMOS

Bolsas para lana
Bolsas para cereales
Hilo papel para atar lana
Tijeras esquilar «INFANTE» y «SOL»
Tizas azul y roja para marcar ovejas

Sulfuro de cal para baño
Pasta «Buchanan» para baño
Pasta y Fluido «COOPER»
Polvos «COOPER»
Creolina «COOPER» y «BUENA ESTRELLA»

Hilo sisal de calidad
Aceites para máquinas
Combustibles rurales ANCAP
Segadoras atadoras de calidad
Repuestos para cualquier máquina

Equipos de luz a motor
Cargadores aéreos «WINCHARGER»
Baterías importadas, de alta calidad
Lámparas eléctricas de 6, 12 y 32 volts
Material de electricidad en general importado

Sulfato de cobre purísimo
Azufre en polvo para viña y sarnifugo
Cal viva y apagada de la mejor calidad
Artículos del Instituto de Química Industrial
Cemento portland nacional, Artigas e INCOR

Alambres lisos y de púas
Postes y pickets tea y curupay
Maderas de todos los tipos y medidas
Hierros redondos, planchelas, etc.
Artículos para herreros y carpinteros

Todos estos artículos y muchos más que nos es imposible detallar, a precios de verdadera conveniencia
—: Consúltenos y se convencerá :—

CASA HOFFMANN

IRONIAS DOLOROSAS

Frente al hambre del pueblo los gobernantes se banquetean

Día tras día, nos es dable entararnos de casos realmente dolorosos, motivados por la situación apremiante creada en el país, como consecuencia de ese despilfarro que hacen los gobernantes de los dineros públicos. El presupuesto nacional, cada día es más elevado, como consecuencia de esos sueldos principescos que perciben los que han tenido la fortuna de prenderse a la insaciable lechera del presupuesto.

Sueldos de quinientos, seiscientos y más figuran en las planillas a que tienen que hacer frente las cajas del tesoro público, mientras centenares de obreros cargados de familias, tienen que hacer frente a la vida, con irrisorias entradas, y eso en las oportunidades que tienen trabajo, ya que a causa de la apremiante situación del país, el trabajo decrece y cada día la desocupación es mayor.

Frente a esta situación de la clase modesta, nos encontramos día tras día, como una dolorosa ironía, como un choque irritante, con las fotografías que publican algunos diarios capitalinos, en que aparecen los gobernantes en factuosos banquetes de rigurosa etiqueta que demandan centenares de pesos, que sin duda, en una u otra forma se pagan con los dineros públicos.

Estos días, sin ir más lejos, hemos visto a nuestros gobernantes banquetéándose en regios hoteles. Y estas vistas llegan al pueblo hambriento, a ese pueblo que deja en las rudas luchas diarias lo mejor de sus energías, como una burla sarcástica, ya que en la mesa del obrero, apenas puede colocarse una mediana alimentación como consecuencia de los altos precios de los artículos primordiales.

Demás está decir que estos altos precios de los artículos alimenticios, no son provocados por otra cosa, que por esa carga insostenible de impuestos que se decretan para hacer frente a esos despilfarros corrientes en favor de los que llegan a encumbradas posiciones, en los repartos de puestos públicos.

Sin duda, que aquellos gobernantes que ayer escalaron posiciones haciendo promesas al pueblo manso y crédulo, no pensarán en el mañana, convencidos que si tuvieran que pedir nuevamente el voto al electorado recibirían como única respuesta que los votantes le volvieran la espalda. Pero, desgraciadamente en la nueva elección llegarán nuevos candidatos, y harán idénticas promesas, las que el pueblo creerá y luego será burlado, como siempre acontece.

Puede que algún día, ese pueblo, castigado despiadadamente por sus gobernantes, sienta agitarse en su pecho, el grito de una santa rebelión, para decirles: ¡Basta!! a quienes como un antiguo Rey, le muestran a su pueblo, las fotos de sus opulentos banquetes.

Ironías que hieren el sentimiento noble, de justa humanidad,

LA ESTAMPA DE HOY

Una luz en el horizonte

Pasó el Día de Reyes ..

Leyenda piadosa y cristiana envuelta en el manto blanco de la fé, desde el fondo de los siglos. Hubo alegría en el mundo. Porque la dicha de los niños, es la alegría de todos. La edad moderna, ha robado a esta festividad, mucho de su encanto. En años idos, los zapatitos de los pibes se colocaban en el umbral de los portales con pleno convencimiento de la VERDAD de la llegada de los reyes de Oriente. Hoy, hay niños que preguntan a su papito: «cuánto costó ese juguete?» «en que juguetería lo comprastes?» Y se ríen de los reyes y de esa MENTIRA llena de emoción y de amor que hasta hace pocos años llenaba de suave encanto los hogares. Los botijas de hoy SIMULAN perfectamente la espera de la llegada de los dromedarios cargados de juguetes y todo pasa como si en réalidad hubiera mucha fé en todos los corszones al celebrar con júbilo esa cristiana jornada que viene cumpliéndose desde los primeros días de la cristiandad, nimbada de purísima luz! Lo cierto de todo es que a los hogares ricos y pobres, llegó ese día la sorpresa dulce de un juguete. Ningún niño se quedó sin él. Hubiera sido un delito privarlos de ese gusto que tiene clor a inocencia y santidad! Ahora, pasado ya el día de la visita de los Magos, vuelve la calma a todas partes donde hay niños. El año que viene volverán Melchor, Baltasar y Gaspar con sus alforjas colmadas de chiches y han de repetirse las mismas escenas de ayer. Y el mundo seguirá volteando sobre el vacío. Los odios y rencores continuarán su obra destructora. La enorme guadaña de la lutrusa continuará segando vidas en plena juventud y en la tierra, en las nubes, en el mar y en los abismos la muerte será dueña y señora de los humanos. Pero estas fechas que en medio de la tremenda masacre claman con un signo de paz el obscuro horizonte, han de señalar cada doce meses una festividad sana y llena de esperanza por su ingenua grandeza cristiana... Nosotros hemos saludado con cariño a los monarcas del Oriente encantado... Nos han traído para nuestro pesimismo, un rayo de bonanza que ha de ser palliativo eficaz para mitigar muchos dolores que destrozan el corazón!

J. Paseyro y Monegal

Enero 6 de 1940.

Una Guía de Nueva Helvecia

UN TRABAJO INTERESANTISIMO

Nuestro estimado compañero de tareas, el señor Lorenzo Angel Grosso, se halla en estos momentos abocado a un interesante trabajo, que seguramente ha de interesar grandemente a toda nuestra localidad y que ha de constituir un señalado aporte tanto para el fomento de la corriente turística como para dar una expresión fiel de la verdadera importancia de Nueva Helvecia.

Se trata de una guía de nuestra Villa, en la cual han de consignarse los datos más interesantes relativos al desenvolvimiento comercial, industrial y social de toda la zona, con referencias detalladas y fidedignas de todos aquellos aspectos que señalen un jalón en el progreso de Nueva Helvecia.

Contendrá además la mencionada guía, un moderno plano de Helvecia, con el nombre de todas sus calles y demás referencias de utilidad. Asimismo, contendrá el nombre de todos sus habitantes, entidades de fomento, centros sociales, deportivos, y todo aquello que, como hemos dicho, tenga relación con nuestra Villa y que sirvan para dar idea cabal de la verdadera importancia de la misma.

Felicitamos efusivamente a nuestro compañero de tareas por la oportuna y valiosa iniciativa confiando que un significativo éxito corone sus encomiables esfuerzos en la ponderable tarea que se halla empeñado

La luz electrica

Nuestro estimado colega «La Voz de Ecilda» dá esta noticia que será muy bien recibida por el vecindario de la vecina población:

Tal como lo anunciáramos oportunamente, en la visita que hiciera la Comisión Vecinal al Sr. Presidente del Directorio de la U. T. E. Ingeniero Alvarez Cortes, obtuvo de éste la promesa que los trabajos de Instalación de la luz eléctrica en este pueblo, se iniciarían en los primeros meses del año en curso. Y es este el momento en que podemos adelantar que la promesa tiende a transformarse en realidad, ya que en la semana concurrió a esta un Ingeniero dependiente de la U.T.E. con el fin de encontrar alojamiento y comodidad para los obreros que tendrán a su cargo la construcción de los postes de hormigón que se utilizarán en la obra. Todo esto equivale a decir que dentro de breve plazo, desaparecerán las tinieblas de nuestro pueblo, concordando esto con el incremento que toma día a día.

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

La cuestión municipal en 1939.—Por la buena senda

Cuando el nuevo Intendente Municipal asumió su cargo, resumiendo nuestra confianza en su gestión, hicimos notar contra nuestra costumbre que reunía su persona «honestidad probada». Capacidad y conocimiento perfecto del mecanismo que le tocaría regentear, y «Disposición para la labor y alto espíritu de justicia».

Al terminar el año, de un período que podríamos llamar de ajuste y preparación—mas que de realizaciones grandes—los que siempre hemos pugnado porque el dinero municipal, no debe servir para prebendas a fin de satisfacer, ni el pago de adhesiones o influencias al servicio de la política, ni tampoco: se debe insistir, en agotar los recursos en obras de emergencia, que si impresionan por un momento al vulgo, y en que hasta los que nunos quieren trabajar, claman por trabajo; si el dinero municipal, estuviera destinado, no a reudir al máximun dentro de su limitación, sinó a fines caritativos, que personalmente cuidan muy bien de satisfacer—apesar de su posición económica—la mayor parte de los dirigentes.

Hacemos la afirmación arriba indicada, porque es hasta natural que al terminar un período, las autoridades no dejen saldos de consideración en haber, pero si se pudo establecer despues de una minuciosa investigación, que figuraban en las planillas, una serie de empleados en situación equívoca, como así mismo otras complicaciones anormales, que no solo marcaban un principio de subversión, sinó que escapaban a todo control superior.

Subsanar lo dicho, tiene que por fuerza ofrecer resistencia, las que hasta repercutieron en la propia Junta Departamental, cuya actuación no nos interesa juzgar hoy.

Pero debemos si señalar, desde cadamente hoy, algunos hechos que por sí solos hablan, para los simplistas, los impacientes y los que todo lo harían mejor, aunque ni siquiera dan mayores muestras, de hacer mas o menos bien, lo que se halla colocado bajo su responsabilidad directiva.

De fundamental importancia y dignas de destacar para la buena administración, entre otras medidas, la supresión del presupuesto municipal, de los peones, presupuestados, que no obstante la evidente injusticia que importaba su privilegiada situación frente a otros millares de jornaleros del Departamento, razones de explotación política impidieron a los partidos mayoritarios encarar el problema, que hoy fué solucionado con verdadero espíritu de justicia, al proporcionarles trabajo permanente, concediéndoles un jornal diario equivalente a los sueldos los días en que trabajan, cortan-

(Continúa en la pág 3 a)

Banco de San José

Ex - CAJA POPULAR

Capital realizado y Reservas $ 1.286.836.85

Señor AHORRISTA:

COLOCANDO SU DINERO EN NUESTROS "TITULOS DE RENTA" OBTENDRA EL MAXIMO DE INTERESES, SIENDO ESTOS PAGADEROS CADA DOS MESES. CONSULTE Vd. EN LAS OFICINAS DEL BANCO SOBRE ESTA COLOCACION, QUE GUSTOSO SE LE DARA UNA INFORMACION AL RESPECTO.

Se realiza toda operación de indole bancaria

CASA CENTRAL: Ciudad de San José

SUCURSALES: Nueva Helvecia, Joaquin Suárez, Carmelo (Departamento de Colonia)

HORARIO: de 9 a 11 y de 2 a 4. - Sábados de 9 a 11

Alfredo Carbajal

— Rematador —

LIQUIDACIONES - ARRENDAMIENTOS

- Comisiones en general -

Escritorio: Nueva Helvecia, calle Treinta y Tres

TELEFONO N.o 77

UNA COMODA CASA

en 6 Hectáreas de buen Campo tengo a la venta, próximo a Colonia Suiza.

CAMPOS:

Varias fracciones a la venta, diversas áreas, consulte negocios.

CASITAS BARATAS:

Tengo unas modestas Casas para vender, con bastante terreno y en la planta sub-urbana.

OFREZCO CASA

En terreno de 16 x 23 Mts. esquina de las calles COLONIA y 25 de AGOSTO frente al Cine

Una magnífica posición. Casa moderna, buena construcción. Dos dormitorios a la calle, un tercer dormitorio. Cuarto de baño, con instalación completa. Un gran Hall cerrado con claraboya corrediza. Gran comedor. Cocina, Altillo. Servicio. Un gran algibe. Garaje

Salón para Comercio, esquina, todo sótano y puerta al fondo

Tratar en escritorio ALFREDO CARBAJAL o en la propia casa

DEPORTIVAS

Clelamo

Por falta de espacio nos hemos visto obligados a dejar fuera de nuestras columnas, una extensa crónica, relacionada con la «Carrera ciclística Regional» que se llevará a cabo el domingo 28 del cte., y que será prestigiada por la Sub Comisión de ciclismo de Artesano.

Por nuestra parte pedimos disculpas a nuestros «pedalistas» por la rabona cometida en esta emergencia.

Natación, prestigiada por Artesano se realizará el domingo 21

Es sabido que con motivo de la próxima fiesta Campestre a realizarse el domingo 21 del cte; en la pintoresca «Laguna de Gilomén», prestigiada por el Club Artesano, éstos han incluido en el programa a dilucidarse en tal oportunidad, dos pruebas de natación, que fueron distribuídas en el orden siguiente:, una para menores hasta 16 años sobre la distancia de 60 mts. y otra para mayores, distancia 100 mts., ambas estilo libres.

Al respecto encuéntranse abiertos, en casa de los señores Santiago Aellen y Marcelino Cantera, registros donde los interesados que deseen participar en dichas pruebas, podrán inscribirse, o a su vez pueden dirigirse a cualquier miembro de la Sub Comisión de Fiestas, de la entidad nombrada, se advierte que en las mismas podrán tomar parte, socios y no socios de la institución.

A no dudar, por el entusiasmo reinante, con motivo de dicha fiesta, serán muchos los aficionados, que se aprestarán a tomar parte, máxime teniendo en cuenta, que para premiar el esfuerzo de cada triunfador, se han estipulado valiosos premios.

Automovilista!!

Cuide del tapizado de su coche moderno

¡Hágale Fundas!

Pida presupuesto en tapicería

OSCAR L. BECK

Nueva Helvecia

El domingo 14, Comienzan las Pruebas de NATACION.— Novicios y Perdedores

Indudablemente, que en estos últimos años se ha intensificado en gran forma la práctica de la Natación.

Los que vamos a la «Laguna Gilomen» casi diariamente observamos, con gran satisfacción el interés de nuestros nadadores en perfeccionar el estilo, vemos a unos entrenándose en espalda, otros en pecho y los más en Crowl, todo esto nos hace preveer que este deporte ascenderá rápidamente entre nosotros, en lo que a popularidad se refiere.

Por esa causa los campeonatos que comienzan el próximo domingo, los cuales son organizados, como el de otros años, por la Dirección de la Plaza de Deportes, están llamados a tener un éxito rosonante.

Durante esta temporada se disputarán dos Torneos acuáticos.

El primero para novicios y perdedores, el segundo libre a todo competidor, es decir vendrán a ser los campeonatos oficiales, clasificándose los ganadores campeones locales en la especialidad que compitan.

Como decimos más arriba el campeonato que comienza el domingo es para Novicios por lo cual no vamos a esperar resultados técnicos brillantes, pero si podemos esperar el surgimiento de una o varias figuras que en temporadas anteriores no hubieran llegado a destacarse netamente.

Como en años anteriores las pruebas de natación se disputarán en la hermosa Laguna Gilomén que esperamos ha de presentar un aspecto brillante ya que concurriendo, a ella, se puede gozar de un buen espectáculo, a la par de refrescar ampliamente el espíritu.

En cuanto a el programa contiene las más variadas pruebas para las cuatro categorías que se disputan: damas, menores, cadetes y caballeros:

He aquí el programa.

Hora 15.30, 20 m. estilo libre, cadetes
» 15.40, 20 m. » espalda, menores
» 15.50, 60 m. » pecho mayores
» 16, 20 m. » libre damas
» 16.10, 20 m. » libre menores
» 16.20, 40 m » pecho cadetes
» 16.30, 20 m. » espalda damas
» 16.40, 40, m. » espalda menores
» 16.55, 60, m. » libre mayores

Hacemos notar, que se entiende por novicio, a todo aquel competidor que no haya participado en pruebas similares de años anteriores, y perdedor al que no haya figurado en el primero y segundo puesto.

Se constituyo la Liga Departamental de Basket-Ball

Se realizó el martes 9 ppdo en la secretaría de Consejo Ejecutivo de la Copa del Interior la reunión para la cual fueron convocados todos los Club afiliados del Departamento.

Solo el Helvetico, Peñarol de Colonia y la Liga de Carmelo se hicieron presentes, habiéndose resuelto, entre otras cosas, la constitución de la Liga, recayendo la designación en las siguientes personas.

Presidente: Héctor Hernández (delegado de Carmelo, Vice Presidente: Julio Acevedo delegado de C. Peñarol de Colonia, Secretario: Luis K. Casal (delegado del Helvético A. C.

Como delegado del Concejo Ejecutivo se nombró al Doctor Daniel Fosalba.

En dicha reunión se resolvió abrir un nuevo período de pases, que vence el sábado 13 del corriente

Asimismo se resolvió realizar una nueva reunión el próximo domingo 14 en el mismo local a fin de considerar asuntos importantísimo como ser, la iniciación del Torneo Departamental pases presntados' etc.

Representará al Helvético en esa opotunidad el señor Carlos Talmón.

Basket-Ball — «Cualquier cosa» y «Los Baquianos» juegan la final hoy

Esta tarde se jugará en el rectángulo de la Plaza de Deportes el match final, del Torneo Clausura.

Serán actores los dos teams que mayores méritos hicieron durante el desarrollo del mismo, los cuales son capitaneados por Néstor Navillat y Darío Klappenbach.

La final que se jugará hoy tiene carácter de revancha, ya que en la etapa parcial del Torneo los «Baquianos» vencieron por 41 tantos a 17.

Estamos pues, abocados a un encuentro que promete ser emotivo por la paridad de las fuerzas en pugna

Los equipos formarán de la siguiente manera:

«Los Baquianos» D. Klapenbach (cap). D. Souffer, Z. González, R. Sánchez y C. Dolera.

«Cualquier Cosa» N. Navillat (cap). R. Autino, V. Urtazu, H. Méndez y R. Rodríguez.

Por Dalaisón y Valverde

Un importante remate de muebles, útiles y mercaderías en general llevarán a cabo mañana a las 9 de la mañana, estos martilleros, en el local del señor Francisco Manyuncalde, en Boca de Rosario.

Tiene para la venta en subasta pública, una serie de artículos importantes, que han de interesar a los vecinos de la zona, quienes no perderán oportunidad de adquirir buenos artículos a precios de verdadero remate.

Colonia Valdense solicitó a la Comisión Nacional una maestra de Educación Física

En la relación de los asuntos tratados por la Comisión Nacional en la reunión celebrada el 3 ppdo., leemos lo siguiente:

—Pasar a informe de la Comisión Técnica, en gestión de la Dirección de la Escuela Urbana N.o 26 de Colonia Valdense, sobre designación de una maestra para la Plaza de Deportes.

En nuestra localidad la mujer practica el deporte intensamente, hay constituído un Club Femenino, el Helvético Femenil, el cual pese a que en nuestro medio no hay maestra de E. Física, ya han demostrado su gran amor hacia al deporte, ofreciéndonos últimamente un gran espectáculo, conjuntamente con Eradya de Montevideo.

Colonia Suiza necesita más que otras localidades, una maestra, y nosotros creemos que ello se podría solucionar muy fácil.

En ese sentido nos permitimos sugerir a la Comisión Técnica de la Comisión Nacional que al designar maestra para C. Valdense, se tenga en cuenta a nuestra localidad, la maestra podría trabajar, tres días de la semana en Nueva Helvecia y tres días en Colonia Valdense.

Dada la corta distancia que separa a ambas localidades, creemos que nuestra sugestión podría tener andamiento.

ESCUCHE Vd. y Familia

Cómodamente (Berna) SUIZA directamente con un

BECA

Audiciones especiales dedicadas a los países de habla castellana. En 6 volts económicos, recepción inmejorable

Luis Alberto Casal

Pensión THIELMANN 25 de Agosto 1119

En el Paraje Víboras

— — Dpto. de COLONIA — —

SE VENDE

Casa de comercio con 36 unidades de campo

El comercio que cuenta con más de 30 años de trabajo intenso, abarca los siguientes ramos:

Almacén, Despacho de Bebidas, Carnicería, Peluquería y Cancha de Pelota

UBICACION INMEJORABLE

Cuenta además con amplia y cómoda casa para familia

Vende su dueño en condiciones muy favorables, por retirarse ya de las actividades

Los interesados pueden solicitar informes en esta imprenta

Se vende Un CABALLO

BUEN TIPO

PARA TIRO Y ANDAR

Informes en esta Imprenta

Eustaquio J. Perera

en el "LOCAL TRINIDAD"

El Domingo 28 de Enero a las 9 de la mañana

Liquidación total de las haciendas del señor Pascual de los Campos

POR ENTREGA de CAMPOS y TERMINACION de NEGOCIOS

1.520 lanares, cruza fina, gran estado y desarrollo, una sola señal

409 vacunos Normandos y Holandés overo colorado, gran calidad, una marca.

34 yeguarizos y mulares de andar y tiro.

Este establecimiento, cuyos ganados tienen más de 27 años de refinamiento, está conceptuado entre los mejores del país. Se ha trabajado siempre a base de toros de pedigrée, habiéndose usado animales importados

Tuberculinizado y vacunado contra carbunclo, garantizándose el rendimiento de cada animal que sea vendido

Más informes: Escritorio Perera (hijo) - TRINIDAD

MAYOR RESISTENCIA Y MAS ECONOMIA

son las características del

cemento Portland Ideal

comprobado por la Facultad de Ingeniería, cuyo análisis detallamos:

SUTILEZA
Residuo sobre el tamiz de 900 mallas por cm². . . % 0.03
» » » » » 4900 » » » . . » 8.12
FRAGUADO de la pasta normal (26 % de agua)
Principio . . . . . 2 horas 30 m.
Fin . . . . . 7 » 30 »
DEFORMACION EN CALIENTE
Aumento de la separación de los extremos de las agujas de los moldes de Le Chatelier . . . . . mm. 2.6
RESISTENCIA A LA TRACCION del mortero normal 1.3
A los 7 días . . . . . kgs. cm². 35.2
CONCLUSION. El cemento portland ensayado se ajusta, en lo que se refiere a los ensayos físicos y mecánicos, a las condiciones exigidas para las obras públicas.

POR PEDIDOS

Casa Gugelmeier

- Colonia Suiza -

CASA RUIZ

Está recibiendo la mercadería para PRIMAVERA y VERANO

EN TIENDA Y MERCERIA, HOY ES LA MEJOR SURTIDA

Señora y Señorita:

Vea nuestro nuevo surtido de zapatos, son modelos de gran moda

Casa RUIZ

TELEFONO N.o 128 -: :- NUEVA HELVECIA

do en esta forma con los abusos corrientes de las continuas licencias, so, protexto de enfermedad, y economizando para ser distribuídos en más jornales, una suma anual aproximada a los cuarenta mil pesos.

Otros detalle anormal que se susanó, en el solo rubro de locomoción, que entre los conductores, combustibles, reparaciones etc. absorbian la Inspección Técnica sub-inspecciones y que montaba a la suma de cerca de nueve mil pesos anuales, sin que con dicha supresión, se haya observado un recentimiento en los cometidos a su cargo... Esto nos hizo manifestar con frecuencia, desde hace muchos años atrás, que no basta para determinados cargos solo la hónestidad y buena disposición, si a dichas virtudes, no se una un conocimiento acabado del mecanismo municipal y la energía suficiente para sustraerse a las influencias negativas para una buena gestión, que se torna grave, cuando se tiene que estar y firmar de contínuo informes o asesoramientos no siempre veraces, que se deslizan entre centenares de expedientes, como ocurrió tantas veces, y en forma tan escandalosa y pública, alguna.

Un buen Intendente sabe y debe saber controlar desde su Oficina central no solo la marcha de las dependencias de la misma, sinó cualquiera anormalidad que ocurra en las distintas Juntas locales, sin mayor esfuerzo, y sin necesidad de que la prensa denuncie las mismas.

Esto lo saben no solo los empleados interno de las oficinas, sino que también: cualquier miembro de Junta, que se preocupe, y no tolere subversiones.

Otro detalle que debe señalarse; era el abandono casi absoluto que se habia hecho de las numerosas Ordenanzas, destinadas a amparar a los vecindarios no solo en lo que atañe a la salud públics, sinó tambien en los numerosos intereses, que regulan la vida ordenada, de cualquiera población, de contínuo vulnerada por elementos inescrupulosos del bienestar y seguridades agenas, Ordenanzas, que ee habian convertido en fuente de coimas, en vez de represión a los infractores,...

Vimos asi en poco tiempo, como se tomaron medidas casi drásticas, contra una serie de panaderias en Departamento, comprobándose, que no conformes con el buen precio establecido para la venta del pan, se empleaba la nociba sustancia química, conocidad por "Mejorador de harina" pero por cuyos efectos pueden sus empleadores con perfecto derecho de ser calificados de delincuentes de la peor especie, porque si hay mala fé y cesmedido afan de lucro, tambien hay suma ignorancia.

En igual terreno podian colocarse, la venta de carne al público, ciertos puestos cuya falta de higiene, era de todos conocida, incluso de las autoridades, en que no solo podia verse en algun mostrador, los animales domésticos sirviéndose de articulos que luego se expedian al publico, sino tambien: el mal olor que se percibia de los mismos.....

No vamos ha proseguir en éste orden, porque seria cosa de no terminar, solo diremos resumiendo y generalizando' que eran los ciudadanos honestos; los únicos que aún tenian deberes que cumplir.

Si destacamos una vez más detalles, de ésta naturaleza, solo queremos demostrar lo que tantas veces denunciamos, hasta donde se quiebra toda autoridad y todo orden, cuando todo se empieza a supeditar a la política.

(Continuará)

En Quintón fallecio una mujer de 109 años

En el paraje Quintón, de este Departamento, donde residía, falleció Antolina Ayala a la avnzada edad de ciento nueve años.

Es un caso de longevidad poco común en estos tiempos.

HACIA LO PORVENIR

Compañeros en la jornada del dolor y del misterio: vivamos en nuestra ley.

Todos los bienes se conquistan, disfrutan y engrandecen únicamente por el trabajo y la cultura, por el conocimiento y el amor; nunca por la violencia y la crueldad.

No cabe en nuestro corazón ni en nuestro entendimiento que un hombre o una patria se agranden envileciéndose; ni que se busque la purficación sin purificar a la mujer; ni que se hable del futuro como de algo diferente al niño.

Compañeros que dormiremos bajo la misma manta que Atahualpa: ¡Dulcifiquemos la vida! Escuchemos el clamor de los bosques, de las montañas, de los ríos y de de las razas que soportaron exterminio.

El nuevo mundo tiene alma, y esta alma es amor, comprensión de la sclidaridad humana.

No vaciléis ante lo desconocido. No hay nada más horrendo que los abismos llenos de sangre del pesado! y las tinieblas erizadas por los gemidos de las generaciones que murieron bajo las garras de la angustia.

¡Adelante, americanos!

No tengais miedo, ni cambiés de rumbo.

¡Hay un oriente, un Sol, un nuevo día para la humanidad!

Constancio C Vigil.

En la Agencia de Rentas de Juan Lacaze

Por el Ministro de Hacienda ha sido levantada la suspención impuesta al Agente de Rentas de Juan Lacaze, señor Juan Nocetti, debiendo liquidársele sus sueldos íutegros después de los seis meses de la pena.

NO PAGARAN PATENTE

La Junta departamental aprobó en su última sesión el proyecto de decreto sobre exoneración de patentes de rodados para los carros de los establecimientos rurales al servicio exclusivo de los mismos.

De la Escuela N.o 10

Colonia Suiza, Diciembre 30 de 1939.— Señores Director y Administrador de HELVECIA — Nueva Helvecia.— De nuestra mayor consideración:

Al clausurar el año escolar 1939, la Comisión de Fomento y Personal enseñante de la Escuela de 2º Gdo. Nº. 10, cumplen con el gratísimo deber de agradecer a Vds. su valiosa cooperación que por intermedio de su prestigioso periódico HELVECIA ha prestado a este Centro de enseñanza, publicando gratuitamente todas las comunicaciones y avisos que esta escuela tuvo necesidad de hacer.

En homenaje a la causa escolar, patriótica y enaltecedora, acepten nuestra sincera y expontánea gratitud.

Saludamos a Vds. con el mayor respeto y estima.

Santiago Aellen Presidente
Albina K. de Wirth Secretaria
Emilio Justet Director.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don SANTIAGO HABERLI citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Diciembre 5 de 1939.—Juan C. Altieri, Actuario.

se vende:

1 casa moderna con todas las comodidades, situada en la calle Berna, a 50 metros de la plaza

Terrenos en la Playa Britópolis

1 motor eléctrico de 1 H. P.

Máquinas, materiales y herramientas para construcción

Tratar con la Sucesión García Camilo

Los mejores helados

bien sabe usted que son los que con sus modernas màquinas, especialmente adquiridas elabora la afamada casa del ramo en esta villa

Confitería "CERVANTES"

La cerveza en Chopp, que mejor se sirve en Nueva Helvecia la podrá saborear en el Bar Cervantes; igualmente expende toda clase de bebidas heladas, alcoholicas, naranjadas de todas clases, etc.

Un buen servicio de comidas se lo ofrecerá el

'Restaurant Cervantes'

que emplea para su preparación, condimentos de la más alta calidad. Contamos también con un buen servício de biandas a domicilio. Solicítelas por intermedio del teléfono N.o 190

Contamos con un extenso y variado surtido de Confitería, masas de todas clases, bombones, caramelos, turrones, frutas, confituras, etc.

Haga pués una visita al CERVANTES en la seguridad que con el buen servicio que le ofrece en todas las secciones; no se ha de ver defraudado en sus exigencias

AGENCIA DE LA ONDA

José Alcaide

18 de Julio casi esquina Colón Teléfono 190 NUEVA HELVECIA

BAR Y RESTAURANT

"Los Unidos"

de Enrique Rigo Righi y Cía.

Recientemente reformado y ampliado, instalado en el centro mismo de la villa calles 18 de JULIO y 25 de AGOSTO, frente a la Plaza

Quedó inaugurado el nuevo y amplio salón comedor, con reservado para familias
Comidas de primer orden. Cocina dirigida y atendida por sus propios dueños
SERVICIO ESMERADO Y MODICIDAD EN LOS PRECIOS, este es el lema del

BAR Y RESTAURANT "LOS UNIDOS"

donde se sirven los mejores Vinos Nacionales e Italianos

Haga una visita a la casa

SE MANDAN VIANDAS A DOMICILIO
Visite cuanto antes este establecimiento

U. T. E. 155 NUEVA HELVECIA

En estos momentos de gran producción no descuide su establecimiento de

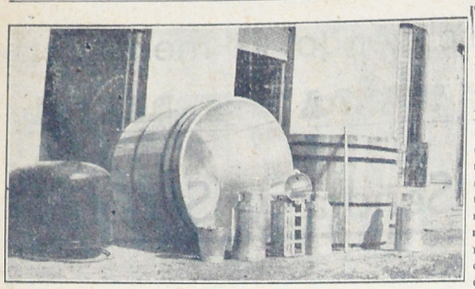
QUESERIA O LECHERIA

Trate que no le falte ningún implemento, o que éstos no se encuentren en mal estado. En caso contrario la

"Hojalateria Nemer" de

: - : ANDRES C. NEMER : - :

le proporcionará de todo y le reparará lo que esté en malas condiciones



Cuenta esta casa con un extenso surtido de tachos, baldes, revolvedores, tarros para crema, leche, etc., todo confeccionado con materiales de la mejor calidad

Igualmente contamos con un gran stock de mercaderías del ramo que vendemos a los precios bajos de siempre, pués antes que estallara el conflicto europeo nos provisionamos de materiales suficientes como para hacer frente a nuestros compromisos sin la necesidad de alterar los precios

Trabajamos bien y vendemos barato

Visite en la primera oportunidad la

Hojalatería de Andrés C. Nemer

Instalada en la Avenida del Puerto — NUEVA HELVECIA — Teléfono N.o 135

GANARÁ TIEMPO Y DINERO

Panificadora **PAN-PAN**

MANUEL MIRA y Cía.

Esta acreditada firma abrió una sucursal en esta Villa

VENTA PERMANENTE de artículos de CONFITERIA en GENERAL - -

Especialidad en masas finas.—Budín Inglés.—Pan dulce
Tortas de frutas, de Coco.—Pan Cubano; Pan Negro

Pastas de la mejor elaboración
Ravioles, tallarines, ñoquis - -

Gran servicio para banquete, fiestas y casamientos
VISITE NUESTRA SUCURSAL Pruebe nuestros deliciosos alfajores

Pizza - Fainá

Calle 25 de Agosto esq. Berna NUEVA HELVECIA

Sentirse fuerte, llena de energías y vitalidad, sin aumentar excesivamente de peso ni juntar grasas inútiles... es lo que usted anhela! Tonifíquese con Tónico Bayer. Vigoriza el organismo, aviva la mente y renueva las energías... sin afectar la esbeltez de su silueta.
El Tónico Bayer se toma sin repugnancia porque *no tiene gusto a remedio.* ¡Su sabor es delicioso! Desde la primer cucharada verá usted qué diferencia!

TÓNICO BAYER

Enriquece la sangre • Fortifica todo el organismo

YA SE TRASLADÓ

Sastrería Lovazzano

a su nuevo y amplio local instalado en Calle Artigas 1188 entre Berna y 18 de Julio, a cincuenta metros de la Plaza de Deportes

): NUEVA HELVECIA :(

Quedamos en la nueva residencia a las gratas órdenes de nuestra clientela y del público en general

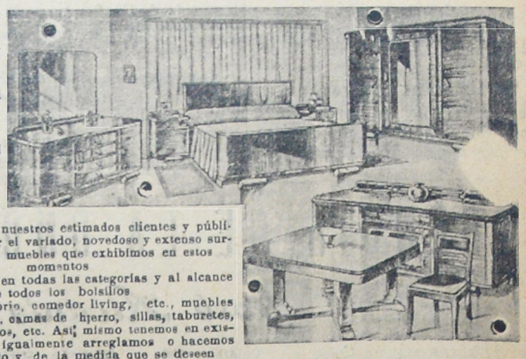
Carpintería, Mueblería y Colchonería

de Bogliolo y Altuna

Calle Colón

al lado del del consultorio del Dr. Ugón

Nueva Helvecia
Teléfono N.° 194



Recomendamos a nuestros estimados clientes y público en general, ver el variado, novedoso y extenso surtido de bonitos muebles que exhibimos en estos momentos
Tenemos muebles en todas las categorías y al alcance de todos los bolsillos
Juegos de dormitorio, comedor living, etc., muebles sueltos en general, camas de hierro, sillas, taburetes, botineras, perezosos, etc. Así mismo tenemos en existencia colchones e igualmente arreglamos o hacemos Nuevos a pedido y de la medida que se deseen
No deje de hacernos una visita, pués estamos seguros que en cualquier compra que nos hagan se verán nuestros favorecedores, sumamente beneficiados

Centro Comercial e Industrial

Aviso a los socios

El Consejo Directivo hace saber a los señores socios que el Inspector del Trabajo señor Heraclio Gimenez, se constituirá en el local del Centro Comercial el día sábado 20 del corriente, de 8 a 11 de la mañana, para atender a los comerciantes e industriales en lo relacionado al otorgamiento de las licencias anuales de los empleados.

Al efecto, deben presentar se las comunicaciones en papel común y por triplicado, fijándose la iniciación de las licencias en día lunes.

Se recuerda que las comunicaciones debe recibirlas la Inspección del Trabajo, indefectiblemente, dentro del corriente mes de Enero.

El Consejo Directivo
N. Helvecia, Enero 13 de 1940.

Lunes, Miércoles y Viernes
Comisiones y encomiendas a c/ y de Montevideo
Seguridad, rapidez, economía

RECURRA A

Arnoldo Kunz

— LUCERNA 1107 —
Teléfono N.° 75 (Provisorio de Navillat Hnos.)

Hay que echarle el guante

Se nos denuncia, que de varios días atrás, hay un sujeto que anda en la villa haciendo «diabluras». Dicen los informantes que aprovechando las sombras de la noche este desconocido penetra a casas de familias y donde encuentra la oportunidad, se marcha con lo que halla a mano. También se dice que el tal «baquiano», prefiere para el campo de sus hazañas las casas donde habitan personas del sexo débil.

La policía local, que tantas veces se ha destacado, deteniendo a personas por cuestiones de escasa monta, tiene una oportunidad magnífica de destacarse echándole el guante a este sujeto, que además de los naturales sustos que dá a los pacíficos vecinos, no pierde la oportunidad de llevarse algo que le conviene.

En esta forma se devolvería la tranquilidad al vecindario.

Viajes diarios entre Colonia - Buenos Aires

A partir de mañana, hasta nuevo aviso, la empresa de navegación Mihanovich Ltda., comenzará los viajes diarios entre Colonia y Buenos Aires, con su moderna Electronave «Ciudad de Colonia», de acuerdo con los siguientes horarios para la slidas del puerto de la ciudad de Colonia:

Lunes, viernes y sábados 10.45 y 17 horas.
Miércoles 17 horas.
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Damos traslado de estos nuevos horarios, a los que aprovechan los cómodos viajes entre el puerto colonienese y el de la gran urbe porteña.

Se ha encontrado un llavero con 3 medallas deportivas el dueño puede reclamarlo a José Viera calle Artigas 107 3.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 2 de Febrero

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 26 de ENERO

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 9 de Febrero

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT en Miguelete — NILO B. VIERA en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo
instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario
Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

Viernes 19 de Enero 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

En oportunidad fijaré fecha para la liquidación de todas las herramientas, útiles, ganados vacunos, lanares y yeguarizos que pueblan el Establecimiento de la Suc. Félix García en Cerro de las Armas.

Fijaré fecha para la liquidación por órden del señor José Cairús, en Cosmopolita. Vacunos, lanares, útiles y herramientas. Por arrendamiento de campo y retirarse a la ciudad de Rosario.

Fijaré fecha para la liquidación de todas las existencias que pueblan el establecimiento ganadero que posee en Miguelete el señor Pablo Artús.

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro, excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 u 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4 a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionadas en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Vendo 1 carro de carga para 3.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

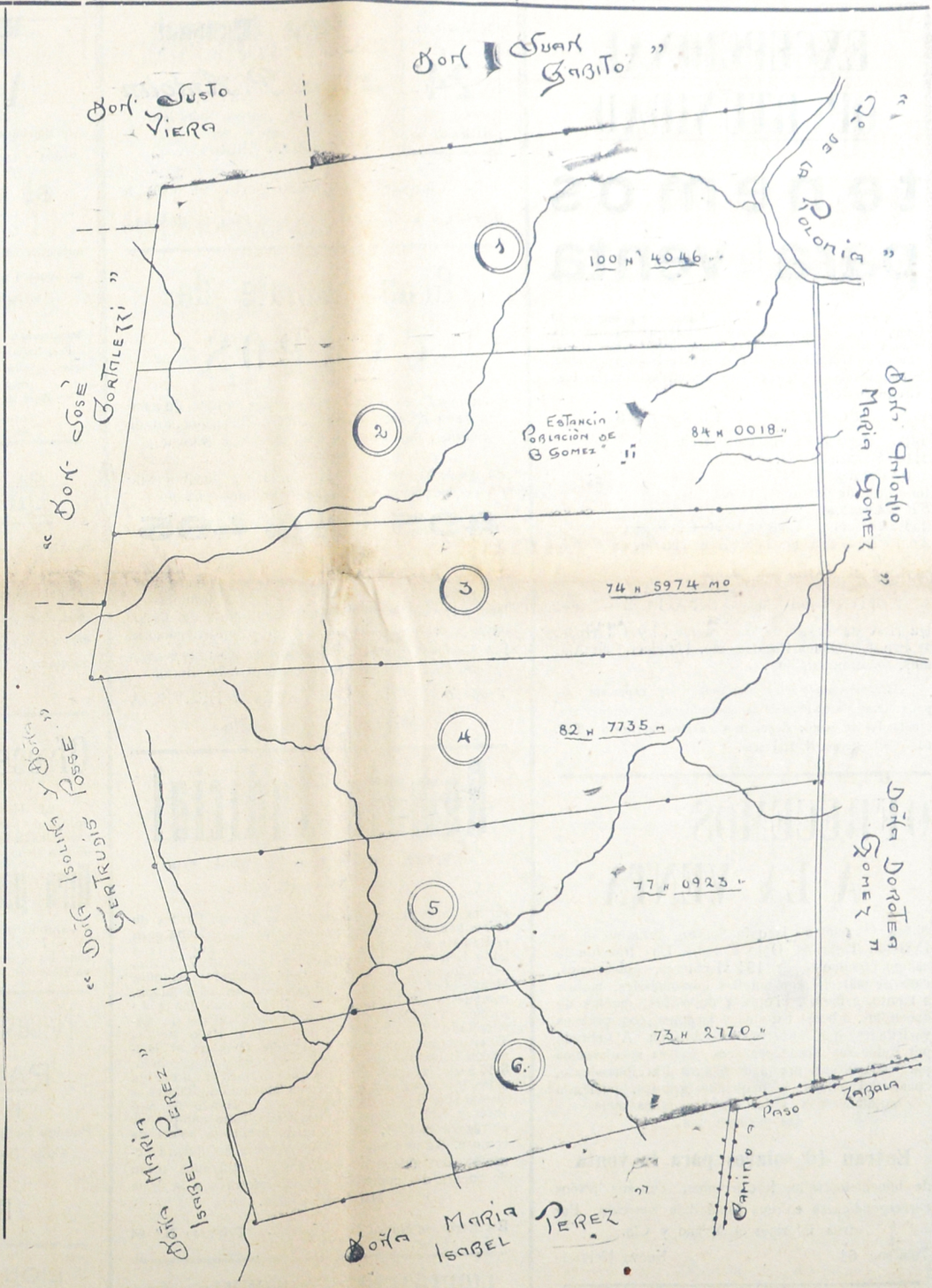
Fijaré fecha para el remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts. y la 2.a 86 hta. 8672 mts. Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

En el mes de Febrero fijaré fecha para el remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas. Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesion Agustin González Rodriguez

Fijaré Fecha para la liquidación de todas las haciendas, herramientas, arrendamiento de campo, en San Juan, de la sucesión RAMON PEOMBO

Fijaré fecha para la liquidación, en Cufré, del señor
GREGORIO HERNANDEZ
- Proximamente mayores detalles -

Vendo en San Juan próximo al comercio de A de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio General Artigas 421, Rosario



EL JUEVES 15 DE FEBRERO

para el Remate en fraccionamiento de la

Estancia del señor Antolín Gòmez

en Costa de Pichinange. Excelentes tierras bien fraccionadas en lotes proporcionados, con buenas aguadas. Otorgan créditos a largos plazos el Banco de la República y el Bancoed San José. Es una oportunidad que se presenta para hacerse propietario sin mayor desembolso.

Soliciten informes al escribano ANTONIO GOMEZ en Rosario o a mi Escritorio

Milano y Cía

REMATADOR Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 13 de FEBRERO de 1940

a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

2.o REMATE FERIA DEL MES

El Martes 30 de ENERO de 1940

a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo ferias ganaderas mensuales

Viernes 19 de ENERO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuestr de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » »
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino, injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect. de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, todos explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición! Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés.

Por informes a MILANO y Compañía

Teléfono 64 Nueva Helvecia

ENERO 24 MIERCOLES

Feria Mensual

en

Local P. Antolin

Todos los cuartos Miércoles con el Sr. RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel. N.o64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas

Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente

Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Remate Judicial

en la puerta del Juzgado de Paz de esta villa de Nueva Helvecia

En los autos sucesorios de María Teresa Oríbes de Menendez, hago saber que en breve fijaré fecha para el Remate de campo, según lo dispuesto por el Juzgado Letrado de 1.a Instancia en lo civil de 7.° turno. —Venderemos en remate por el rematador Antonio Milano 4 fracciones de campo en un solo block, compuesto de 131 Hectáreas 5184 metros en la 4.a sección del Departamento Colonia, en el paraje denominado Rincón del Rey, camino al Paso de las Toscas y por otra parte el camino próximo al Balneario Britópoli, que llevará como base el precio de $ 97.50 la Hectárea, precio que llamará la atención a los interesados por la buena ubicación.—Títulos a disposición de los interesados en el Banco de San José en esta villa de N. Helvecia. Todo comprador entregará el 10 % en el acto de firmar la boleta de compra. Advertimos que este remate no llevará comisión. Los gastos de escritura y certificados serán de cuenta del comprador. Otros informes a la firma MILANO y Cía.

Escritorio en Nueva Helvecia — Teléfono N.° 64

LIQUIDACION HACIENDAS, etc.

El Jueves 8 de Febrero de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión TEOFILO MAURIN, por repartición de herederos, todas las haciendas del ganado lechero que ocupan 2 queserías, en Rincón del Rey Dpto. Colonia, como todos los Utiles de Quesería, Muebles y Herramientas

205 Vacunos - - 50 Lanares

Ver volantes con detalles

Recomendamos especialmente este ganado Durham lechero, de muchos años de refinamiento. Informes a MILANO y Cía. — Teléfono N.o 64. — Nueva Helvecia

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

Ponemos en conocimiento del público que hemos esuet s uspende r hasta

el mes de Febrero

del año próximo, nuestros remates mensuales, reanudándolos, en esta fecha en nuestro nuevo local de la calle Treinta y Tres, frente al local de la Junta Municipal de esta villa.

Remataremos sin base y al mejor postor gran cantidad de Muebl Utiles, Herramientas, etc., y al mismo tiempo hacemos saber todos aquellos interesados, que pueden consignarnos cualquie renglón que deseen ofrecer a subasta pública

Rigen las disposiciones ya establecidas para este remate

Por más informes recurrir a nuestro escritorio

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milano y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de Campo

a 400 metros de la carretera Montevideo Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados

Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

LIQUIDACIÓN Y REMATE

de una fracción de campo en COLONIA ESPAÑOLA Departamento de Colonia

El Sábado 3 de Febrero de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del Sr. TOMAS PEREZ, por retirarse para esta Villa, N. Helvecia

Todas las haciendas, útiles y herramientas y una fracción de campo compuesta de 45 hectáreas, 7486 metros, próximo al comercio de los Sres. Bertinat y Alifo, a 7 kilómetros de la carretera Montevideo a Colonia, con la base de $ 135.52 la hectárea

Ver volantes con detalles. Otros informes a MILANO y Cía. — Teléfono N.o 64. — Nueva Helvecia

Señora ama de casa

La Provisión Modelo

le proporcionará absolutamente de todo lo que usted necesite en su cocina

Es la mejor surtida y la que más barato vende

Mercadería siempre fresca

VISITE PUES TODOS LOS DIAS LA

PROVISION MODELO

de Antin V. Bilat

Teléfono 173 — Calle 25 de Agosto — NUEVA HELVECIA

Hogar del Frauenverein

COLONIA SUIZA — DPTO. COLONIA

(Al lado del Templo Evangélico)

A parturientas y convaleciente se ofrece alojamiento confortable a precios razonables. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial

CONSULTENOS CON ANTICIPACION teléfono 158 Nueva Helvecia

Gallo y Canaveris

1940 Sábado 3 FEBRO

339 REMATE FERIA 339

en el

"Local Cardona"

Estación CARDONA - Dpto. Colonia

Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Soriano y Colonia

1939 Sábado 20 ENERO

338 REMATE FERIA 338

en el

"Local Cardona"

Estación Cardona — Depto. Colonia

Las fechas determinadas para los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

Nota: Tenemos para la venta varias fracciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

Por informes a

Gallo y Canaveris

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Avda Gral. Rondeau. 1887

U. T. E. 8990-1

Se Ofrecen en Venta

aberturas en muy buen estado

Los interesados pueden verlas y tratar en el

HOTEL DEL PRADO

— Colonia Suiza —

ANUNCIA

Joyería Delfino

de Américo M. Delfino

En nuestro amplísimo surtido rivaliza la novedad con la calidad de las ofertas

Nuestro surtido constantemente renovado le brinda a usted señor cliente, en todo momento, las últimas novedades en JOYERIA, BAZAR, JUGUETERIA y ARTICULOS de FANTASIA, a precios de extraordinaria conveniencia

Háganos cuanto antes una visita y seleccione de las grandes variedades que exhibimos el artículo que necesite, en la seguridad de que quedará gratamente impresionado, pues es en realidad bonito y muy vistoso, el grandioso surtido que ponemos a la consideración de nuestros numerosos y consecuentes favorecedores

JOYERIA DELFINO

Calle Berna — al lado del Banco de la República — NUEVA HELVECIA

Carreras en la pista 'La Radial'

En la vecina pista del epígrafe conocida por los aficionados al turf, por «La Radial» tendrán lugar el domingo 14 de Enero dos importantes carreras que se dilucidarán de acuerdo al siguiente programa:

A las 16 horas.—1.a carrera 500 metros suelta por cinta premio al ganador $ 500 pesos con la parada, tomarán parte en esta Prueba los siguientes parejeros:

1 MAGNATE pangaré de M. Iduate, Las Piedras 62 kg. Jockey E González

2 CANILLITA zaino de R Mesa, Drabble, 60 kg. jockey E. Estevez.

3 ALDEANA tordilla de G. Gorosteaga, Dolores, 60 kg. jockey G. Gorostiaga.

4 VENTOLINA zaina de M. Gotero, Colonia, 58 kg. jockey M. Gotero.

2.a carrera, 500 metros suelta por cinta.

1 LA POLA tostada de R Raber, Colonia Suiza, 60 kg. jockey E. González

2 EL NENE tordillo A. Sierra, Cardona, 60 kg Jockey P. Camio.

3 MISURI zaino de A. Spinelli, Artilleros, 60 kg. jocky J. Etchenique.

4 YESQUERITO zaino de A. Vergara Rosario, 55 kg. Jockey D Acevedo.

5 DOÑA EUSEBIA colorada de J. Collazo, Rosario, 55 kg. jockey O. Cuello.

Los remates para estas importantes californias darán comienzo a las 10 de la mañana y continuarán a las 13 horas en la misma pista y estarán a cargo del martillero señor José M. Sierra. Habrá asado con cuero para la venta en la amplia carpa de la pista.

El valor de los campos

Se han realizado las siguientes operaciones de campos:

Don Pedro Estradé vendió a Don Indalecio López, una fracción compuesta de 381 hectáreas, ubicada en Arroyo Grande, por pesos 20.939.39 y Doña Ambrosia Jacinta López, vendió a Don Cristobal Zagarramurdi otra fracción, también ubicada en Arroyo Grande y compuesta de 440 hectáreas 5918 metros, en la suma de $ 22.391 32.

¡Què perspectiva!

Cierto muchacho partió para la guerra como soldado de infantería y a los pocos días era promovido a sargento por su buena conducta. Entonces escribió a su padre:

«Querido papá: Soy Sargento, pero no para aquí mi buena suerte. Con la ayuda de Dios, he sido destinado a caballería. El cambio de arma es más que un ascenso Mándame dinero para un uniforme y un caballo».

«Querido hijo: Tu madre y yo estamos orgullosos de que sirvas en caballería, y para demostrártelo, ahí te mando el dinero pedido, cómprate el uniforme y el caballo. Pero te suplico que véas á tú jefe y que le pidas en mi nombre, si te portas bien, que no te destinen a la marina, porque entonces habría de mandarte dinero para comprar un barco...»

Liquidación de estancia

Ha sido fijada la fecha del Domingo 28 de Enero, para que el Martillero Perera, proceda en las instalaciones del Local «Trinidad», ubicado en la misma ciudad de Trinidad, á la liquidación total de las haciendas del señor Pascual de los Campos.

De una sola señal y una sola marca, pasarán por la pista de ventas 1.400 lanares cruza fina y 500 vacunos Normandos de alta calidad, cuya clasificación será dada á la publicidad en breve.

Además serán vendidos en dicho acto, 40 yeguarizos de andar y tiro, mulares etc.

Se trata de ganado Normando, seleccionado y muy refinado dentro de su raza, siendo así que el ganado de los Campos goza de justa fama y gran demanda, por su alto rendimiento.

El Viernes 2, en el establecimiento del señor de los Campos se procederá por el mismo martillero Perera, el remate de todos los útiles, herramientas, maquinarias etc.

Se necesita

Una sirvienta para limpieza de la casa. Dirigirse a CASA SUIZA

Arturo Carbajal e hijos

Negocios Rurales, ferias ganaderas, liquidaciones y comisiones en general

COSTA del ROSARIO

Teléfono N.° — Dpto. Colonia

Ferias Mensuales en el

Local Carbajal

todos los 3.er martes de cada mes

LA PROXIMA FERIA

el Martes 16 de Enero de 1940

El catálogo se cerrará con 10 días de anticipación por lo que se ruega efectuar las anotaciones a la brevedad posible.

Por anotaciones dirigirse a la firma Arturo Carbajal e hijos.

Luis Alberto Carbajal

Martillero

El futuro de Nacional

Escribe Lucho

Bien conocida es la serie de dificultades que ha tenido que salvar el Club Nacional de Football para mantenerse firme en la brecha como gallardo defensor de los prestigios del balompié helvético.

En un principio fué la escasez de fondos, de valores para formar los equipos y también el caudal de asociados seriamente disminuído, en relación con el número existente en las épocas de auge de nuestro football, y que fueron factores que obligaron a pensar en un futuro eclipse de la institución que tantas glorias inscribiera en su historial.

Fué en esas épocas bastante tristes, donde el espíritu animoso y siempre dispuesto de don Francisco Onsari pudo hacer el milagro de mantener la institución en el tapete.

Contó con el franco apoyo de Alfredo Werner, muchacho que trabajó con verdadero ahinco.

Y el equipo, que era de segunda división, surgió con entusiasmos ilimitados y cuyo poderío se tradujo cuando en determinado momento formó con Juan Muñiz, Firmín Lima, Guillermo Medina, Ricardo Toja, Quitito Huber, Alfredo Werner, José Pedro Vila, Dante Peraza, Juan A. Salomón etc. etc.

Y no faltó en esas luchas en que intervino el elenco tricolor la voz de aliento de su hinchada que siempre tuvo en Cándido Ubarne su punto base.

Y a propósito de Ubarne, super hincha de Nacional, diremos que fué desde esos días cuando se hizo cargo del botiquín para prestar sus servicios a los muchachos y por ende al club, ya que él no podía hacerlo en el field custodiando los tres palos por causas de una seria lesión sufrida en la rodilla.

Conviene destacar éste hecho pués Ubarne bien se lo merece, por su dedicación y constancia en servir al club de sus amores.

Más tarde el aporte de otras personas trajo nuevo ánimo, siendo el reingreso al seno de la Directiva del señor Juan Greising el nervio que revolucionó todo el maquinaje que dió el fruto deseado con un progreso visible por parte de la institución.

Lástima grande que éste gran luchador de Nacional se vea impedido por sus múltiples tareas de prestar sus servicios, pero no por ello siempre hace llegar su palabra oportuna y entusiasta, que resulta un aliciente y guía.

Su alejamiento trajo luego una época un tanto monótona para ser electa luego la Directiva del año 1938-39.

Fué presidida por el señor Arturo Stutz e integrada en sus demás puesto por los señores Julio Häberli, Dante Peraza, Francisco Marrero, Emilio Häberli, Julio Aranda Carro y Armín Helbling.

Días pasados comentábamos la obra cumplida en ese período por los dirigentes mencionados, cuya labor fué tan interesante que en una Asamblea numerosísima, como muy pocas veces se pudo reunir, fué reelecta para el período de 1939-40.

No tuvo desmérito la actuación cumplida en este período por los dirigentes tricolores, sino que les cabe la satisfacción de saber que toda la masa de asociados reconoce una labor superior aún.

Y es de esa forma que Nacional se ha levantado, ya que hoy constituye una institución de prestigio, que cuenta con un hermoso field propio, bordeado por un atrayente Parque, y habiéndose construído unos amplios pabellones de baños, dotados de todas las comodidades.

Ahora pensamos en el futuro de Nacional y en lo que hay por hacerse.

Decimos ésto porque se pensó en el seno de la Directiva presidida por el Sr. Stutz de construír un salón sede para las reuniones de miembros y para cualquier recepción de los mienbros a club visitantes, etc.

Magnífica idea que debe cumplirse y que es proyecto precisamente de los dirigentes salientes, a quienes nosotros, interpretando el deseo de innumerables asociados, vamos a cometer el abuso de irles diciendo que no es mucho trabajo continuar bregando un año más, para llevar a efecto esas obras y hacer a Nacional más fuerte y más grande.

Tenemos entendido que para fecha próxima se realizará la asamblea anual con una gran fiesta, y será entonces el momento en que se hará oír el clamor de los asociados para que Nacional cuente aunque sea por un año más con éstos hombres que hoy manejan sus destinos con verdadero espíritu de trabajo y progreso.

Se ha extraviado

una libreta conteniendo una credencial y otros documentos pertenecientes a JUAN CLÍMACO DELGADO. A la persona que hubiera encontrado lo que más arriba se menciona, ruégasele entregarlo en la

Casa Guillermo Greising S. C. o en esta Imprenta

donde será gratificado. — Nueva Helvecia

Doctor Juan Carlos Savio
MEDICO - CIRUJANO
Director del Centro Auxiliar de Salud Pública
Consultas todos los días hábiles:
por la mañana de 10 y 30 a 12 horas
» » tarde de 14 y 30 a 17 y 30 »
CONSULTORIO: Calle Colón entre 18 de Julio y Berna
U. T. E. 157 — NUEVA HELVECIA —

Dr. Pablo M. Curiel
MEDICINA GENERAL
Dará consultas en Ecilda Paullier todos los días hábiles de 8 a 10 horas en casa de la señora Gómez de Kamieth, desde el 19 del corriente. Junio de 1939

Francisca R. de Liubicich
PARTERA
Autorizada por el M. de S P. para tener pensionistas
Avda. del Puerto, Telef. 153 - N. Helvecia

Profesora María E. Lambert
da clases de SOLFEO, CANTO y VIOLIN
Se dan clases a domicilio
Sucursal del INSTITUTO PERI de Montevideo
Artigas entre 18 de Julio y Berna
—: *NUEVA HELVECIA* :—

CLUB ARTESANO

Período de Franquicias

Se hace saber a las personas interesadas en ingresar a la institución, que de acuerdo con resolución adoptada por la última asamblea, ha quedado abierto un PERIODO DE FRANQUICIAS que se prolongará desde la fecha hasta el 15 de Enero de 1940.

Los pedidos de ingreso pueden hacerse a cualquiera de los miembros de la Comisión Directiva o en la Conserjería de la institución.

Colonia Suiza, Diciembre 1.o de 1939.

Por la Comisión Directiva del Club Artesano

LUIS MISCHLER
Presidente

SANTIAGO AELLEN
Secretario

A causa de nuestro gran Stock de mercaderías no hemos aumentado los precios

Y ANTES DE COMPRAR CONSULTE NUESTROS PRECIOS

Pero no confundir

El Baratillo VICTORIA

de RUBEN ABRAHAM

En la calle Colón 1120 :—: NUEVA HELVECIA

Aquí van los precios:

Trajes de baño de pura lana para señoritas	$	1.95
Trajes de Baño para hombres	»	2.20
Camisas de hombres para trabajo	»	0.75
Frazadas Gris y Beige	»	1.20
Lainette color firme el mt.	»	0.22
Género Turco para salida de Baño ancho 150 antes a $ 2.20 ahora por	»	1.70
Sedas estampadas para vestido desde	»	0.45
Casineta muy fuerte ancho 140	»	0.75
Hules para mesas recién recibidos ancho 120	»	1.20
Camisetas de niños desde	»	0.25
Talco natural de Venecia a $ 0.30 y a	»	0.25
Camisetas de señoritas desde	»	0.46
Zapatillas de goma desde	»	0.45
Gorras de hombre desde	»	0.45
Boinas vascas desde	»	0.45
Género Turco blanco desde 150	»	1.50
Camisas de hombre de pura seda	»	1.30
Aceite de Máquina	»	0.10
Colonia de a litro OSNOLA	»	1.10
Pantalones de niños cortos desde	»	0.50
Cretona de bonitos colores a	»	0.25
Zapatitos de niñas y niños desde	»	0.85
Lana segadora madeja grande	»	0.05
Género de seda Claudé estampa muy durable	»	0.65
Soquetes de niños blancos desde	»	0.20
Camisetas de hombre de Sport desde	»	0.30
Mongol floreado desde	»	0.65
Perfumes Charmé	»	0.25
Sombreritos de niños desde	»	0.25
Crea de hilo para una plaza	»	0.60
Zapatos de tennis desde	»	0.95

Y hay muchos renglones que están a la vista del público

El Baratillo 'VICTORIA'

de Ruben Abraham

En NUEVA HELVECIA

CONSTITUCION de SOCIEDADES

Comunicamos al comercio en particular y al público en general que con esta fecha y por escrituras otorgadas ante el Escribano don Ricardo González Arce se han constituído dos sociedades comerciales colectivas: una que la integran los socios Isaac Gugelmeier y Wáshington M. Barreto, girará bajo la firma de «GUGELMEIER y BARRETO», con domicilio en el Pueblo de Ecilda Paullier, Dpto. de San José para la explotación del comercio allí instalado y un depósito de quesos sito en Montevideo, calle Francisco Tajes N.o 1133,—y la otra, integrada por los socios Isaac Gugelmeier y Carlos Ramón Cioli, girará bajo la firma de GUGELMEIER y CIOLI, independientemente de la otra y con domicilio en Colonia Suiza, Dpto. de Colonia, para la explotación del establecimiento comercial sito en dicho paraje, el cual así como los otros comercios citados giraban antes bajo la sola firma de Isaac Gugelmeier.—Las nuevas Sociedades se han hecho cargo del activo y pasivo de las respectivas casas comerciales del nombrado señor Gugelmeier.

Nueva Helvecia, Dpto. de Colonia, Diciembre 20 de 1939.

ISAAC GUGELMEIER,
WASHINGTON M. BARRETO,
CARLOS RAMON CIOLI

1940

por intermedio de

- Casa GUGELMEIER -

de Ecilda Paullier - Dpto. San José

le deparará grandes sorpresas y mayores satisfacciones

Lea nuestros próximos anuncios

U. T. E. N.o 14

De Colonia Miguelete

Bailes de Carnaval en el Club A. «Independiente»

Los dirigentes del Club A «Independiente» continúan con gran entusiasmo los preparativos relacionados con los dos grandes bailes, de disfraz y particular que tendrán lugar en su sede social los días 3 y 8 de Febrero próximo.

Gran entusiasmo ha despertado el anuncio de estos bailes, motivo por el cual descontamos desde ya un gran éxito.

Amenizará los bailes con buena música el excelente conjunto orquestal «El Pampero» de N. Helvecia y que dirige el Sr. P. Bordón.

Del Uruguayo F. C.

Esta prestigiosa y novel institución deportiva y social, y que preside el Sr Alejandro Pintaluba, llevará a efecto en los días 27 de Enero y 10 y 17 de Febrero próximo los bailes de Carnaval.

Para que amenice los bailes será contratada una buena orquesta.

Baberitos

Con el feliz advenimiento de un nuevo vástago, un robusto varoncito; se vió aumentado el hogar de los estimados esposos Bertinat Rosli.

Con tal motivo hacemos llegar a los felizes papás nuestras felicitaciones.

Enfermos

—Guarda cama la señora María R. de Bertinat.

—Continúa siendo delicado el estado de salud de la anciana señora Margarita B. de Artus.

Viajeros

En Barker estuvo el Sr. Emilio Lautaret en compañía de su esposa Esther B. de Lautaret, sus hijos y la señora Judith L. de Geymonat —De Colonia Valdense pasó unos días en ésta la señorita Nana Cufré.—Del mismo punto el Sr. Ramón Cufré, su esposa y la señorita Agustina Artú.—Estuvo en Cufré el joven Arturo Alvino.—Fué a Artilleros el joven Anselmo Lautaret y sus hermanas Reina y Norma.

Del Juez de Paz de esta Sección

A continuación damos a conocer el movimiento demográfico registrado en el juzgado de Paz de esta sección, durante el período 1939.

Nacimientos — 44
Matrimonios — 10
Defunciones — 6
Legitimación — 1

Corresponsal
Col. Miguelete, Enero 8 1940.

Comentarios de actualidad

Buenos Aires: 28-12-1939

El balance final que dejan las guerras es siempre un saldo trágico. Como consecuencias de ellas multitud de ciegos, lisiados y gentes que han perdido la razón pululan por el mundo. Esto sin entrar a analizar el estado de consunción general que suele apoderarse de las naciones.

Felizmente el mundo se ha ido dando cuenta de ello. Los libros, y las películas antibélicas por una parte, y los relatos personales de los que tuvieron la desgracia de vivir en ese infierno han servido para ilustrarla al respecto.

La guerra es terrible en todos sus aspectos, y sus consecuencias son idénticas tanto en la tierra como en el mar, y en el aire; y se la siente—claro está que en distinta forma—tanto en el frente como en la retaguardia. Imaginemos sinó el dramático drama intimo que deben afrontar los padres, esposas, hijos y hermanos de los que luchan en lugares expuestos.

Por eso en estas jóvenes naciones del río de la Plata ya no existe ese peligroso fanatismo partidista de antaño. La prueba más concluyente de ello la tenemos en la forma en que se recibieron las dos últimas grandes confragaciones. Cuando la hecatomba del 14 el pueblo—en Buenos Aires—se lanzó a la calle e improvisó tempestuosas manifestaciones en favor de una u otra tendencia.

En cambio esta vez cuando se tuvo la certidumbre de que se había desatado nuevamente el vendaval predominó un sentimiento general de tristeza y desaliento, y es que el pueblo se ha compenetrado sobre el sinúmero de calamidades que trae aparejada toda guerra.

Las islas Malvinas esas tierras argentinas de las cuales los ingleses se apropiaron indebidamente han constituído siempre como un tizón candente para el honor nacional.

En el año 1932 durante la presidencia del General Justo éste desidió que se imprimiesen una estampillas con el mapa de la República Argentina, y en las cuales apareciesen las islas Malvinas como parte integrante de la misma.

Aquella iniciativa adquirió cierta trascendencia, y así fué como llegó a oidos del propio Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, que por aquel entonces lo era míster Eden, el cual comentando el hecho dijo «que de aparecer dichas estampillas sería considerado ese acontecimiento como un gesto inamistoso hacia su patria».

Con todo las estampillas aparecieron ..Son las de un peso, y se hallan todavía en circulación. Pero los ingleses no desaprovecharon el momento que creyeron oportuno para replicar, y el año pasado aprovechando que se cumplía el centenario de su injustificada ocupación imprimieron a su vez unas estampillas con las islas Malvinas como parte integrante de su vasto imperio.

El gobierno argentino lanzó entonces apresuradamente un decreto haciendo saber que cualquier envió de Inglaterra que viniese con ese estampillado sería considerado como sin valor, y tendría que pagar la multa correspondiente. El mismo se halla actualmente en vigencia.

Como podrá comprobarse la controversia siguió siempre en pie, y lo traigo ahora a colación porqué de un tiempo a esta parte a vuelto a tomar actualidad el asunto. Y tal es así que es raro recorrer alguna calle de Buenos Aires en la que no se nos recuerde a dichas islas,—a su comercio que al parecer es bastante importante,—y seguida de la consabida frase: «Y no olvide que son argentinas».

El pueblo argentino realmente no lo ha olvidado, y de ahí proviene posiblemente que aunque contrario a los régimenes de fuerza tampoco a simpatizado abiertamente con esas «llamadas democracias» que haciendo valer el derecho del más fuerte han ocupado territorios en todo el mundo, y llegado el caso no han titubeado—como ocurrió con Irlanda, la India, Arabia y otros—en ahogar en sangre «sus descabelladas» aspiraciones de querer ser libres.

Ricardo L. Wey

En veinte años de continua actividad industrial, la organización del cemento "ARTIGAS", ha desarrollado una acción constante para fomentar en todos sus aspectos, el progreso de la construcción pública y privada en el país. Y a la vez que ha realizado esta obra de beneficio general, ha dado alta calidad y permanente atención en cada bolsa de cemento vendido.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION

CEMENTO ARTIGAS PORTLAND — COMPAÑIA URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND — "INCOR"

Lunes, Miércoles y Viernes

Comisiones y encomiendas a y de Montevideo
Seguridad, rapidez, economía
Recurra a
ARNOLDO KUNZ
LUCERNA 1107
Teléfono N.° 75 (Provisorio de Naviliat Hnos.)

Aviso a mi clientela

y al público en general que ha quedado instalado mi

Taller de Herrería

en esta Villa en la Avenida del Puerto, frente al consultorio del Dr. Nieto

Reparaciones de vehículos, arados, rastras, se estiran rejas, reformo cocinas, se herran caballos y todo trabajo del ramo

PRECIOS MODICOS
TRABAJOS EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

FELIPE BERGER

Avenida del Puerto — Nueva Helvecia

Casa GREISING

que siempre ha marcado rumbo enseñando lo más perfecto y moderno en confecciones.

hoy al exhibir los mas bonitos modelos en Tropicales y trajes de **Primavera y Verano** hace una oferta sensacional.

Regio ambo ejecutado en casimir de pura lana con forros de primera y una terminación que maravilla, solamente por $ 16.00

GUILLERMO GREISING S. C.

COLONIA SUIZA

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios entre Buenos Aires y Colonia

ITINERARIO

Desde el 11 de Diciembre de 1939, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia: de Lunes a Viernes inclusive, 10.30 horas
Sábados y Domingos, 10.30 hrs. y 20 hrs.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As.

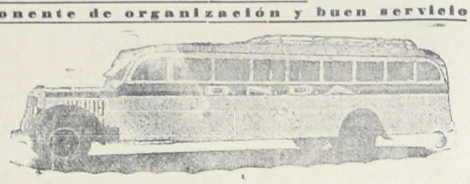
Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION Plaza Libertad 1145 — AUTOMATICO $2156 - $0877 $2727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Vigiuoli de Masó
—: PARTERA :—
Llamados de urgente a toda hora Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur Medicina General - Enfermedades de señoras y partes - Fitoterapia
18 de JULIO 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José, Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Garbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

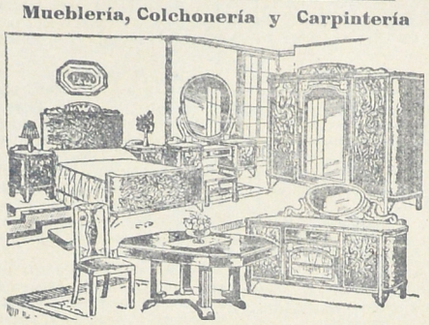
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buen surtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 578, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 26 Enero de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 12 ENERO de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores W. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 *Montevideo*

U. T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen

Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas

En Montevideo
Los demás días de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública

Atiende llamados y consultas particulares todos los días

Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ

Impresor

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T. E. 416 142 Montevideo

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia — CALLE NORTE 1236 — Martes, Miércoles y Sábados de 8 a 12 y 14 a 17 horas — Teléfono 133

Montevideo — JUAN C. GOMEZ 1388 — Lunes, Jueves y Viernes a 12 y 14 a 19 horas — U. T. E. 8-20-68

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.

PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

La maravilla 1940

Chester el sombrero impuesto por su alta calidad y su sobria elegancia, es presentado por nuestra casa en sus tres tipos diferentes:

Extra plumita - Extra pluma - Extra liviano

Colores de gran moda Modelos de actualidad

Pídalos en Casa Curutchet Hnos.

Conservatorio Musical "Romualdo Moro"

— DE MONTEVIDEO —

Director - Maestro: ROMUALDO MORO

Sucursal Nueva Helvecia, a cargo del Sr.
JUAN FCO. GONZALEZ

que viene cursando estudios de perfeccionamiento con el maestro señor ROMUALDO MORO

Clases de Piano, — Solfeo y Teoría — bajo el riguroso control del Director Sr. Moro

Farmacia BERNARDI

Recientemente instalada

Ofrece especialidades recién recibidas

Especial esmero en la preparación de toda fórmula médica que se le confíe

María A. Bernardi

—: Químico Farmacéutica :—

Calle 18 de Julio 1206 — NUEVA HELVECIA

Gran Orquesta Típica y Jazz Band

"EL PAMPERO"

Director: PRUDENCIO BORDON

Calle 33 casi Esq. Lucerna — N. Helvecia — U. T. E 160

Carnet Social

Baile en el salón Echandi

El sábado 3 de febrero se llevará a cabo en el salón Echandí un gran baile de disfraz y particular, que auspiciado por un grupo de jóvenes de la localidad, a de alcanzar sin duda alguna un gran éxito.

Dado el entusiasmo reinante en aquel paraje a medida que se acerca la fecha, es dable adelantar que será una hermosa reunión social que será la introducción de las grandes fiestas carnavalescas de aquella zona.

Una exelente orquesta contratada al efecto tendrá a su cargo, la parte bailable.

A medida que se acerque la fecha ampliaremos más detalles.

Fiesta campestre en Costa del Rosario

Todo un acontecimiento constituirá la fiesta campestre que patrocinada por la Comisión de fomento de la Escuela N.o 87 y su directora la señora Lily Pons de Loustaunau, se llevará a cabo mañana, en el hermoso monte del señor Eugenio Viera, próximo a la conocida Picada Viera.

Este festival que dará comienzo en las horas de la mañana, ha de dar lugar a que una muy crecida concurrencia de familias se dé cita en el paraje indicado, lo que dá por descontado el éxito.

A medio día se servirá un buen asado con cuero, que será uno de los puntos de atracción de esta fiesta.

Por la tarde habrá distintos números de diversión, de los que gozarán los asistentes. Figura entre éstos «Un gato», que será bailado por el alumnado de la escuela, con trajes adecuados y acompañado por las clásicas guitarras. La nómina de los alumnos que bailarán ya es conocida de nuestros lectores, pues la publicamos en nuestra edición anterior.

Una buena orquesta será la encargada de amenizar esta fiesta, con un excelente repertorio, lo que dará oportunidad a la juventud, para rendir culto a la danza.

Fiesta anual del Club Uruguay de Colonia Española

Viene realizando, con extraordinario entusiasmo, los preparativos para la fiesta campestre anual del Club Uruguay de Colonia Española, la Comisión Directiva de dicha institución que preside el joven Héctor I. Torres.

Este año, como los anteriores, el festival campestre anual de la nombrada sociedad, ha de alcanzar un éxito que compensará el esfuerzo de los organizadores.

El prestigio creciente de esta entidad, así lo hace presumir y nosotros nos adelantamos a augurarlo, sin temor a caer en error.

Baile en Cerro de las Armas

Para el sábado 20 del corriente, se anuncia en el paraje conocido por el Cerro de las Armas un baile a beneficio del Templo Católico del lugar.

Para esta fiesta, hemos recibido, la siguiente atenta invitación:

Cerro de las Armas, Enero de 1940

La Comisión de Damas Católicas de esta localidad tiene el honor de invitar a Ud. y flia. para el baile que se realizará el 20 del corriente en el salón del Sr. Arricar

Saluda muy atte.

LA COMISION

Bailes de Carnaval en la sede del Club A. Zapicán

Con todo entusiasmo, los dirigentes del Club Zapicán, con sede en Costa del Rosario, viene realizando los preparativos para los bailes de disfraz y particular, con que se recibirá el próximo carnaval.

Las fechas fijadas para estas fiestas sociales, son el 27 del corriente, y el 6 del próximo febrero.

Los numerosos asociados de esta entidad, tendrán oportunidad de gozar de dos magníficas fiestas sociales de carácter oficial.

El próximo Carnaval

La indiferencia que parece existir en el ambiente, frente a las próximas tradicionales fiestas de Momo, todo hace presumir, que los festejos que se llevarán a cabo en Nueva Helvecia, se concretarán a las fiestas de salón.

Los festejos populares, que han sido siempre números destacados en nuestro ambiente, parece que este año no tendrán esa atracción a juzgar al menos por la indiferencia reinante.

Sin embargo los salones de las distintas instituciones sociales de nuestro medio, han de resultar el punto obligado de atracción del público.

Todos las sociedades, han proyectado ya los bailes en homenaje al reinado de la alegría, y no cabe duda que el público tendrá donde divertirse en las futuras carnestolendas.

Desde luego, que es lamentable esa desidia con que se mira carnaval, en lo que respecta a las fiestas populares, dado que no todo el público es afecto a las fiestas de salón y no todos pueden participar de ellas.

Zapatos !!

Sras., Hombre y Niños, ver últimas novedades a precios bajos, en

ZAPATERIA WERNER

Se vende

un charret y arreos casi nuevos y un caballo manso. También un piano en buen estado. Tratar con

Otto Wullich o
Matilde W. de Reisch

Oculista

Dr. Martín Martínez Pueta

Consultorio en Montevideo: 18 de Julio 1357 esquina Ejido Teléfono Aut. 8 30 11

Consultas mensuales, en Nueva Helvecia-Rosario - Colonia - Tarariras

Nueva Helvecia
Sábado 20 Enero
de 8 a 12 de la mañana
HOTEL COMERCIO

CLINICA DENTAL

Atendida por las Doctoras

Margarita Matonte y Genoveva Perna

SE ATIENDEN DAMAS, CABALLEROS Y NIÑOS

Consulta todos los días de 8 a 12 y de 14 a 20 horas
Lunes y Jueves por la tarde y noche

Consultorio instalado en la casa del señor Francisco Ribeiro, Calle 25 de Agosto 2112

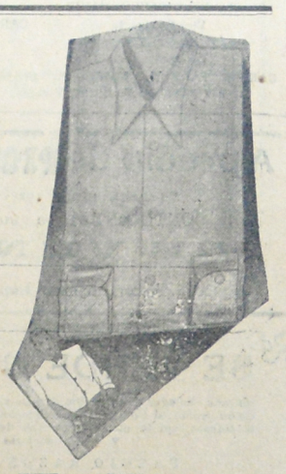
frente a la Provisión «Modelo» del señor Antín V. Bilat

:—: NUEVA HELVECIA :—:

Cadena de Camisería

Año 1940

Presentamos nuevas creaciones para la presente temporada de verano CAMISAS de alta calidad, donde se destacan sus originales gustos y su alta elegancia: Garantizando su resultado



N.os **35 36 37 38 39 40 41 42 43**

Pídalas en: CASA CURUTCHET Hnos.

Atención!

La TIENDA NUEVA de la Avenida del Puerto en la Casa Ingold, pone en conocimiento de su clientela y del público en general, que ha recibido un nuevo surtido de mercadería de última moda y a precios que resultan una verdadera pichincha!!

Invitamos visitar la TIENDA NUEVA de la Avenida del Puerto, donde nuestros favorecedores podrán convencerse de la calidad y precios de todos nuestros renglones

Para usted caballero: gran stock en camisas de seda, juegos de ropa interior, Pantalones, Bombachas, Sombreros, Corbatas y Zapatos de gran moda

Para usted señora: toda clase de ropa interior en jersey, lengerie, puntillas, encajes, telas vascas, cefir, medias de seda, carteras, guantes, sombreros de última moda, gran liquidación zapatos en los que obtendrá un 25 o/o de rebaja

VER PARA CREER!!

Del 1.o de Enero quedará instalado el taller para sombreros de damas y caballeros

JOSE ZUKIER

Avenida del Puerto — NUEVA HELVECIA

PADRES:

¿sabéis cual es el mejor regalo para vuestros hijos?

UN BUEN LIBRO

Le recomendamos que les compre «NIÑOS DEL URUGUAY» y para los mayores ofrecemos «EN BUSCA DE LA FELICIDAD» ambos por Albina Kehr de Wirth

¡LEALOS!

En venta en Casa Fridolin Wirth Casa Suiza y Salón Azul — Colonia Suiza —

Héctor Montemurro

Depósito de Frutas en General

- Mercado Agrícola -

Casa Matriz — Montevideo

SUCURSAL: Calle 18 de Julio y General Flores, ROSARIO — Dpto. Colonia

Compramos cualquier cantidad

de damascos, duraznos y fruta de etación en general

Pagamos los mejores precios

Los interesados pueden consultar los días LUNES y MARTES en el Bar y Restaurant «Los Unidos» y en el Hotel Comercio de Colonia Suiza

MARTES y JUEVES en nuestra Sucursal en la ciudad de Rosario

Aproveche y consulte señor interesado, se pagan precios de excepción

EMA M. DE BENTANCOR

Q. E. P. D.

Falleció confortada con los Santos Sacramentos el día 6 de Febrero de 1939

Su esposo, Vicente Bentancor; sus hijos, V. Alvaro, Albino J., Blanca I., Laura E., Selva M., Dora E. y Daniel M.; hermanos sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se oficiará en la Parroquial Iglesia de la villa de Nueva Helvecia, el día 6 de Febrero de 1940 a las nueve de la mañana, y en caso de mal tiempo el día 9 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

Franquicias del C. Artesano

El lunes próximo vence el período de franquicias, que la Directiva del prestigioso Club Artesano, que preside el escribano señor Luis Mischler, ha abierto, por decreto de la última asamblea.

Las personas que deseen inscribirse en el registro de socios de la mencionada institución, deben apresurarlo pues, es muy breve el tiempo que resta habilitado para ingresar sin el pago de la cuota de ingreso.

Habrá que tener en cuenta la serie de festivales sociales que Artesano tiene proyectado para el corriente y entrante mes, oportunidad que conviene aprovechar

Es aviso que aparece en otro lugar de esta hoja, los interesados pueden encontrar mayores datos respecto a asociarse sin previo pago de la cuota de ingreso.

Fiesta campestre de Artesano a realizarse el 21

A medida que se aproxima la fecha fijada para la realización del festival campestre, organizado por el Club Artesano, mayores es el deseo de los asociados y familias simpatizantes de la mencionada entidad, por participar de él.

No hay duda que la Sub Comisión de Fiestas, del club citado, ha procedido con sumo acierto, en la organización de esta clase de reuniones al aire libre, dado que el calor que azota en estas épocas, invita a pasar un día ameno, bajola respirable y fresca, brisa proporcionada por la frondosa sombra del espeso bosque, acompañado del no menos reparador baño en las cristalinas aguas de la tranquila laguna.

El paraje fijado para la realización de este festival, ya lo adelantamos en nuestro número anterior, se llevará a cabo en la conocida «Laguna Gilomén», lugar ideal para tal emergencia por sus características incomparables ya que «Natura» lo ha dotado de todo lo necesario, montes, laguna con hermosa playa y lugares extratégicos para campamentos.

Por la tarde habrá buena música que amenice la reunión proporcionada por la conocida orquesta Aellen, que dirige Ugón como asi tambien se desarrollará un intenso programa de natación. Durante todo el día funcionará un excelente baar, que proporcionará, bebidas frescas, comidas, frutas, etc.

Los amantes al baile podráu gozar del mismo, sobre la extensa planchada alli construida, la que se encuentra en perfectísimas condiciones.

De favorecer el tiempo, nos parece ya encontrarnos frente a una de aquellas memorables tardes en que Artesano acostumbraba a realizar en ese mismo paraje sus consávidas fiestas al aire libre y que en éste caso trataremos de revivirlas, ya que siempre perdurará en el espíritu de los que participaban de ellas los gratos momentos alli vividos.

Por nuestra parte iremos informando a nuestros lectores en sucesivos números al respecto.

Zapatos de verano

ULTIMA NOVEDAD

Combinación de colores

HERRUMBRE AZUL y BLANCO en

Zapatería WERNER

ANGELILLO

VIRTUOSO CANTOR FLAMENCO)

El joven artista español, verdadero ídolo de los públicos latinos.—En

Centinela alerta

(Totalmente hablada y cantada en castellano)

Este hermoso film se exhibirá conjuntamente con la novedad más sensacional del momento actual

«El Misterio de la Dama Gris»

Una novedad interesantísima, única en el mundo!! El público hablará y discutirá con los artistas del celuloide!—Algo que parece imposible..... pero es una realidad sorprendente!!

HOY SABADO (a las 22 horas)

en el CINE HELVETICO

NO FALTE! Por primera y única vez en su vida verá y oirá un espectáculo tan genial y novedoso!

CENTRO HELVÈTICO

Período de Franquicias

La Comisión Directiva del Centro Helvético, hace saber que de acuerdo con resolución adoptada por la Asamblea General Ordinaria de fecha 24 de Ju io próximo pasado, ha resuelto abrir un período de franquicias que se prolongará por espacio que establecerá esta Comisión. Los interesados en ingresar pués a la institución, excentos de la cuota de ingreso pueden solicitar el formulario respectivo en la Conserjería del Centro Helvético, o a cualquiera de los miembros de la nueva Comisión Directiva

SOCIOS CADETES

Así mismo hace saber la Comisión Directiva del Centro Helvético, que ha dispuesto la apertura de un registro de **Socios Cadetes**, pudiendo inscribirse todos aquellos que aún no hayan cumplido la edad que exigen los reglamentos sociales para ser socio activo. La mensualidad para los socios cadetes ha sido fijada en $ 0.20 mensuales

Nueva Helvecia, Agosto 1.o de 1939.

Por la Comisión Directiva del Centro Helvético

JUAN J. GREISING — Presidente

Dr. JUAN CARLOS SAVIO — Vice Presidente

CARLOS GONZALEZ — Secretario

ARTURO STUTZ — Tesorero

CARLOS TALMON, ERWIN A. HODEL y Doctor SILVIO BITTENCOURT BRUN, Vocales.

A precio de PICHINCHA

máquina de escribir CONTINENTAL en buen estado

SE VENDE

Tratar en esta Imprenta

SE VENDE CASA -

ubicada en lugar inmejorable de esta villa, calles Lucerna y Colón frente al Colegio de las Hermanas, con amplias comodidades, quinta, etc. Tiene varias dependencias, galpones y demás mejoras

PRECIO RAZONABLE

Los interesados pueden tratar en esta imprenta

"CENTINELA ALERTA" —

"Angelillo", ídolo de los públicos hispanos actúa en esta notable producción en nuestro idioma que sera ofrecida en la función de esta noche. El extraordinario cantor flamenco nos maravillará con sus interpretaciones que le han valido tanto renombre.

VIVIR.—Super producción del cine italiano para la función de mañana noche. Tito Schipa el célebre tenor ha sido conquistado para el cine y obtiene un triunfo sensacional creando el rol dramático central de «Vivir». En esta preciosa película parlante en italiano el público oirá a más de muchas creaciones selectas del gran divo las canciones de extraordinaria popularidad inéditas del film: «Vívere» y «Torna Pichina». Un estreno en el celuloide! Como se ha logrado esta genial concepción? Eso es lo que nuestro público verá hoy y mañana con motivo de esta interesantísima película.

DOS PARES DE MELLIZOS. —En la matinée de mañana vuelve a nuestra pantalla esa fuente de alegría que significa siempre la actuación de Laurel Y Hardy el dúo bufo imbatible. «Dos pares de mellizos» es una de sus creaciones más completas. 9 grandes actos para reir a más no poder con las geniales ocurrencias del «gordo» y el «flaco»

Cine Helvético

"EL MISTERIO DE LA DAMA GRIS".—Un espectáculo de excepción y verdadera revolución de la técnica del cine es este film a ofrecerse en las funciones de hoy y mañana. Un espectáculo lleno de interes que se inicia en la pantalla y se extiende a la misma platea donde el público habla con los artistas extraordinario de calidad.

FORT:

el zapato de hombre que en la actualidad, viene haciendo época, en charol o gumetal. Surtido completo en

ZAPATERIA WERNER

Para bailes y fiestas

solicite el equipo sonoro y de luz eléctrica del

Instituto Radio 'Helvecia'

— de —

OSCAR RICARDO RUFENER

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

El señor Arturo Stutz

Se encuentra en Montevideo donde fuera por motivo de salud, nuestro compañero de tareas señor Arturo Stutz.

El Administrador de esta hoja permanecerá en la capital, el tiempo que su asistencia médica lo requiera.

Por su pronto regreso, libre de los males que le aqueja hacemos fervientes votos.

CASA SCHÜSSELIN anuncia

a su estimada clientela y público en general, que ha adquirido modernísimas máquinas para trabajos en plisado, vainillas, forra-botones etc., para poder dar cumplimiento a satisfacción al favor que se le dispensa

= Casa Schüsselin =

Está instalada en la calle Lucerna, frente al Taller Mecánico de Walter Reisch

NUEVA HELVECIA

Kermesse a beneficio de la Escuela de Hermanas

El éxito que ha venido coronando el esfuerzo de la Comisión Organizadora de la kermesse a beneficio del Colegio «Mater ter Admirabilis», ha sido causa, para que se resolviera prolongar su clausura que estaba anunciada para el domingo pasado.

Los dirigentes de esta fiesta social de beneficio han resuelto que aún continúe mañana la gran kermesse, ya que además de contarse con gran cantidad de artículos para ser sorteados, se cuenta tambien con la colaboración entusiasta del público, que presta su invalorable apoyo, a la generosa obra en que están empeñados.

Por nuestra parte, y conociendo el espíritu de protección de nuestra sociedad, anguramos un nuevo y franco éxito para la fecha de clausura de esta fiesta de beneficio.

Cerrará, pues, con broche de oro, la kermesse que a dado oportunidad a nuestra sociedad, de prestar su franco apoyo a la obra en que están empeñados los directores del Colegio de Hermanas.

Reunión postergada

Se nos informa que la Comisión de Fiestas del Centro Helvético, ha resuelto postergar para mejor oportunidad la sesión vermouth extraordinaria que tenía anunciada para mañana domingo, en las horas de la tarde.

Razones muy aceptables han obligado a la Comisión nombrada a tomar la resolución de que damos cuenta.

Por nuestra parte, sin poseer mayores datos, nos concretamos a dar la información que tiene que interesar dasde luego a nuestra sociedad de manera especial a los habitúes a estas fiestas.

Funeral

Los deudos de la que en vida se llamara Matilde de la Quintana de Hoffmann, han mandado oficiar un funeral que tendrá lugar el lunes próximo 15 del corriente, en la parroquial Iglesia de la vecina ciudad de Rosario.

Dicho funeral que está anunciado para las 9.30 horas del

OJO PICHINCHEROS

Tengo para la venta 1 camión Ford de palanca en perfectas condiciones para 2000 kilos, con cubierta 37 x 7 y patente Precio de ocasión

1 camioncito a fricción caja y cabina de fábrica, cubiertas atras nuevas, recién ajustado. Muy buen negocio

1 auto «Chevrolet» bien engomado, su marcha excelente, es de familia particular, una ocasión como pocas se ofrecen No pierda tiempo, en verlo

2 terrenos donde es un porvenir, en un punto que nadie quiere vender, si piensa edificar habrá encontrado lo más estratégico en Nueva Helvecia

Compro Crema, Aves, Huevos y Lechones

CONSULTEME PRECIOS

Santiago González Prieto

COLONIA SUIZA

Economizar baterías que cuestan bastante

¿Cómo?

pues bien usando un BECA, modelos ultra económicos, doble onda y todos los refinamientos 1940

Consulte sin compromiso

LUIS ALBERTO CASAL

25 de Agosto 1119 — (Pensión Thielmann)

TENGO PARA LA VENTA

UNA RED NUEVA

de 53 mt. largo por 3 mt. alto, con bolsa, de malla fina

Tratar

RODOLFO BEGLE

Empresa Constructora

— de —

RODOLFO BEGLE

Se encarga de toda clase de trabajos de albañilería

Por trabajos de cementerios, tengo monumentos de varios gustos, como ser panteones, monumentos, tapas de nichos, cruces, etc.

CONSULTE PRECIOS

Teléfono N.o 97 — NUEVA HELVECIA

citado día, ha de dar lugar a una franca manifestación del hondo aprecio que supo captarse en vida la estimada señora, cuyo corazón generoso siempre inspiró sus actos en el bien.

Necrológicas

En las últimas horas de la tarde del jueves, fueron sepultados los mortales despojos de la señora María Cristina R. de Pan, cuyo fallecimiento se produjo luego de prolongada y dolorosa enfermedad.

La muerte de la joven señora, lleva el luto a muchos estimados hogares, y deja en el suyo un profundo vacío que jamás podrá llenarse.

Madre amantísima de numerosos hijos, por quienes pasó los mayores desvelos deja a los tiernos niños sumidos en el más profundo desamparo del cariño maternal.

Persona modesta, buena, generosa y altruísta, estaba rodeada de la más franca estima en el círculo de sus relaciones.

Llevamos nuestra palabra de sinceras condolencias a sus afligidos deudos.

Enlaces

Para el diez de Febrero entrante, ha quedado fijada la fecha para el casamiento de la señorita Delia Barco con el jóven Alberto Rodríguez.

La fijación de la fecha de esta boda, ha sido recibida con alegría en el círculo de las relaciones de los contrayentes, amistades que hacen llegar a los novios las felicitaciones de rigor.

De un momento a otro, pondrán en circulación las participaciones de rigor.

Asamblea del Centro

La Comisión Directiva del Centro Helvético, que preside el señor Juan J. Greising, ha resuelto convocar a asamblea general ordinaria, a los asociados de dicho Centro.

Una importante orden del día, figura como base de la convocatoria de esta asamblea.

El día fijado al efecto es el miércoles 31 del corriente mes, a las 21 y 30 horas.

La retreta de mañana

La novel institución filarmónica que tiene por director al maestro señor Santiago Aellen, dará mañana su segunda retreta en la plaza pública de esta villa.

Un excelente programa de buena música, será el que podrá escuchar nuestra población que se dará cita en la plaza.

Dadas las condiciones que pusiera de manifiesto en su audición debut la banda popular, cabe esperar que mañana en segunda presentación en público, conseguirá un nuevo y sonado éxito.

Enfermos

En vías de franca mejoría hállase la Sra. Olga H. de Hodel, que fuera operada días pasados, en el Sanatorio Uruguay de la Capital por el Dr Eduardo Schaffner.

—Se acentúa la mejoría en la enfermedad que aqueja a la señorita Ines Conzález.

—Bastante mejorada la srita. Elida Clavier que se encuentra enferma en Montevideo.

—Se acentúa la mejoría en el mal que aqueja al jóven Walter Ziegler.

Viajeros

Para Montevideo donde pasará una temporada la señora Guiomar de San Vicente de Greising en compañía de su hijos Nené, Norma y Edgardo.— Partió para Melo la señora Carmen M. de Méndez donde pasará una temporada.— Regresó de Montevideo el señor Juan J. Greising, en compañía de su familia.—De Costa del Rosario nos visito el señor Uberfil Cárdenas en compañía de su señorita hija Gladys.

— Pasa unos días en la capital la señora Blanca S. de Menda ña acompañada de sus hijos Nené, Raquel y Carlitos.— Regresaron de Mal Abrigo la señora María B. de Cioli y su señorita hija María Josefa.— De Rosario pasa unos días en ésta la señora Bernarda C. de Viera.— Estuvo en San José el señor José Beda acompañado de su señorita hija Olga.— Regresó a Montevideo después de pasar unos días en ésta el señor Alvaro Ordiera, su señora esposa Isabel A. de Ordiera y la señorita Elena Rodríguez Arroquí.— Estuvo en el mismo punto el jóven Orvaldo Bregonzzi.— Nos visitó de su residencia en Colonia Española nuestro colaborador el poeta Marcelino C. Pérez — Regresó de Montevideo el jóven Luis Alberto Casal.—Después de pasar varios días en ésta se ausentó para Buenos Aires el señor Julio Celio.

Avise en HELVECIA

Dos en una

En Ombúes de Lavalle se incendió totalmente un galpón de material y zinc, propiedad de la firma Malan y Courdin, y destinado a depósito.—El fuego destruyó las mercaderías que se hallaban almacenadas en dicho local, estimándose las pérdidas en $ 3.000, no habiéndose aún calculado los perjuicios ocasionados en el galpón.

—Las autoridades aduaneras y policiales de Colonia, apresaron un contrabando de lámparas para radio, en las proximidades del Real de San Carlos.

La información da cuenta de haber sido detenido el patrón de la embarcación y otra persona, cuyo nombre se reserva.

En el local Carbajal

El martes próximo, 16 del corriente, la novel firma de remates y operaciones en general Arturo Carbajal e hijos, dará la primera feria en el Local Carbajal de Costa del Rosario.

Un excelente catalogo; será último momento, por iniciativa de un grupo de entusiastas jóvenes se rindió culto a Momo, pero, parece que este año ni ese grupo de entusiasta juventud ha decidido tomar a su cargo la tarea de organización y las autoridades, que debieran de haber tomado la iniciativa también se han mostrado indiferentes.

Nuestros vecinos los rosarinos no han hecho lo propio. Allí ha habido deseos de hacer algo y se ha puesto manos a la obra.

La de casa es una apatía censurable, ya que no solo se perjudica al pueblo en lo espiritual, sino al comercio en lo material.

Hay necesidad de reaccionar!

Juan Fco. Gonzàlez

Teneduría de Libros, balances, etc.

NUEVA HELVECIA

El señor Juan C. Bó

Ha sido declarado jubilado civil de la Nación, el señor Juan Carlos Bó, que hasta ha poco desempeñara las funciones de cobrador de la Usina Eléctrica de Rosario, actualmente residente entre nosotros.

La jubilación del señor Bó, fué declarada con una asignación anual de $ 1.108.28.

Al acogerse a un bien ganado retiro de las actividades, deseamos al nuevo jubilado que lo disfrute por mucho tiempo.

Para bailes y fiestas

solicite el equipo sonoro y de luz eléctrica del

Instituto Radio 'Helvecia'

— de —

OSCAR RICARDO RUFENER

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

La Novedad Mas Grande del Momento!!

El film que es dirigido por el espectador! — El público hablará con los artistas de la pantalla!!

ENIGMA MISTERIO ASOMBRO ADMIRACION!

El Misterio de la Dama Gris

(Totalmente Hablada en Castellano)

El espectáculo se desarrolla en la pantalla, en la escena y en la platea! Una novedad interesantísima

¡Por primera vez en la vida cinematográfica (—) VEA Y OIGA (—)

En el Cine Helvético el Sábado 13 y Domingo 14 Enero

Dos películas excepcionales (de gran categoría extraordinaria) acompañarán completando el programa de «El Misterio de la Dama Gris»

SABADO 13: **CENTINELA ALERTA!** famosa película Española con el célebre «cantaor» flamenco el incomparable: ANGELILLO

DOMINGO 14: **VIVIR** Intérprete: el glorioso tenor TITO SCHIPA. Película que ha causado verdadera sensación en Montevideo! Las más célebres y populares composiciones musicales de los últimos tiempos, son originales e inéditas de este grandioso film, entre ellas: «Vivir» (Vivere) y «Torna Pichina», cantadas magistralmente por TITO SCHIPA.

¡MUCHAS VECES SE DESEARA VER ESTA PRECIOSA PELICULA!

Funciones extraordinarias a precios populares: PLATEA o PALCO $ 0.35

El estado del velódromo

Tuvimos oportunidad de ver el velódromo del Club Artesano y creemos sea necesario que lo más pronto posible se empiece su arreglo, sino llegará la temporada y no tendremos espectáculos como en las temporadas pasadas. ¿Qué dirán los exdirigentes? Ellos que hicieron tanto por que el Club de los Rojos tuviera fiestas de ciclismo con esa pista, que hoy solo es un recuerdo ¿Qué hacen los encargados?

Tubular

Se necesita

Una sirvienta para limpieza de la casa. Dirigirse a CASA SUIZA

Una apatía censurable

Frente a las próximas carnestolendas

Estamos contados días del reinado de Momo. Carnaval se aproxima en forma apresurada. Se escuchan ya, los sonidos producidos por la corte que acompaña al rey de la alegría. En todas partes, se aprestan a recibir al alegre viajero de acuerdo a los merecimientos que ha sabido ganarse. Se proyectan grandes programas de festejos populares, etc. Sin embargo en Nueva Helvecia nada se hace. Parece que no existiera interés, en festejar carnaval. En hacer un recibimiento popular de acuerdo a los merecimientos del ilustre huésped.

Ya hace algunos años que parece haber declinado en nuestro medio aquel singular entusiasmo, que reinaba antes, haciendo del Carnaval una fiesta eminentemente popular, en que verdaderamente la gente se divertía sin miramientos.

Ya el año pasado recién a motivo para que el buen mercado de operaciones que lo es el Local Carbajal, sea motivo de importantes transaciones, con lo que presumimos alcanzará su primer éxito en sus actividades la nueva firma, que comienza sus tareas.

Por nuestra parte deseamos que el éxito corone los primeros pasos en sus actividades de la nueva firma, que pronto se abrirá camino, que gira bajo la razón social de Arturo Carbajal e hijos.

La cosecha de trigo

Quién haya leido nuestro comentario sobre el precio mínimo del trigo, aparecido números atras, encontrará coincidente con nuestra idea, y afirmativa si se quiere en este suelto.

Las verdaderas estadísticas respecto a los rindes de la actual cosecha de trigo, se están conociendo prácticamente y en su real alcance por las transaciones que se vienen realizando en el mercado interno.

Mientras la demanda se interesa en intensificar los negocios, la oferta permanece retraída, ante la seguridad de precios superiores a los fijados recientemente como mínimos por los Poderes Públicos.

En la rueda de ayer del mercado a Término se cerraron los negocios con compradores por entregas a Febrero que ofrecieron $ 5.61 por el grano.

Y la plaza, para negocios corrientes, cierra a su vez con precio normales, debido a que no es posible fijar cotizaciones en esta situación de expectativa.

Se desprende, pués, de lo informado, que es probable que la cosecha solo alcance a llenar las necesidades del consumo local.

Eustaquio J. Perera

El miércoles **31** de Enero a las 9 de la mañana

Liquidación total de los Muebles, Utiles, Maquinarias y Herramientas del Establecimiento Ganadero del señor

Pascual de los Campos

UBICADO EN LA 3a SECCION DEL DEPARTAMENTO DE FLORES

Sin base — **Al mejor postor**

1 frig daire grande con motor eléctrico para 32 voltios, pudiendo sustituirse para cualquier corriente
1 tractor Fordson con arado doble
1 balanza para 300 kilos
1 áuto Dodge
1 remans para 120 kilos
1 guadañadora Mc. Cormick con piedras de afilar cuchillas
1 tacho grande de fierro colado para 300 litros
1 descornadora
1 rastra doble de discos
2 rastras de dientes
1 arado de carro de una reja
1 arado de mano
2 juegos de balancines con arreos completos
2 carpidores de maiz
1 zorra de cuatro ruedas, especial para rastrojos, con tanque
1 tilbury
1 tonelu
1 carro de lechero
1 noria que saca 20.000 litros de agua por hora, especial para quintas-huertas, llenar baño de ganados, etc.
1 embolsadora de lana
1 yunque
1 morsa
1 máquina de alambrar
1 desgranadora de maiz
1 tacho para 500 litros
1 carro de pértigo
2 tablones de lapacho
2 desnatadoras
1 batidora de manteca
1 batidora y amasadora

Varios tarros de leche con capacidad para 30 litros
1 generadora de vapor
1 aplastadora de granos
1 aplastadora de granos
1 rastrillo

Utiles de quesería e infinidad de artículos varios, herramientas y enseres de trabajo

Muebles de casa de familia

1 juego de comedor de roble, compuesto por: 1 mesa corliza, 12 sillas tapizadas, aparador, trinchante, alfombras, cuadros, etc. etc.
1 juego de escritorio, compuesto por: 1 escritorio, butacas, sillas, alfombras, cuadros, artefactos, etc. etc.
4 juegos de dormitorios, guardarropas, sillas, sillones, alfombras.
2 juegos de patio.

A la hora 12 se servirá a la concurrencia una comida a la criolla

INFORMES: **Escritorio Perera. Trinidad**

SE VENDE

un camión Chevrolet 6

en buenas condiciones de funcionamiento

Recién ajustado

Infórmese en esta imprenta

POR MILANO y Cía.

LIQUIDACIÓN

Sábado 27 de Enero 1940

a las 2 de la tarde

Venderè en remate por cuenta de los herederos de Berta Wullich en esta villa de Nueva Helvecia, próximo al Club Artesano, gran cantidad de muebles, útiles, batería de cocina, postes, zinc, maderas, bancos, libros, camas, colchones, almohadones y otros renglones que se sacarán a la venta

Vea volantes por detalles

LIQUIDACION

El Lunes 26 de Enero de 1940

a las 2 de la tarde

Venderemos en remate por cuenta de la señora Carlina G. de Mallarini, por ausentarse para la capital, en esta villa de Nueva Helvecia contiguo a la Farmacia Mallarini, gran cantidad de muebles y útiles en perfecto estado, lo que recomendamos especialmente a los interesados la buena conservación de estos muebles que llevaremos a la venta

Vean volantes por detalles

Se necesitan

aprendices en esta Imprenta. Tratar en Administración.

PROVISION - - -

y Puesto de Carne -

de ANTONIO MENDEZ

Pone en conocimiento de su estimada clientela, del pébico en general y muy especialmente a aquellas personas que lo indujeron a instalarse, que actualmente está en condiciones de ofrecerles un variadísimo surtido en el ramo de PROVISION, así como también, carne especial y siempre fresca en su sección Carnicería.

Llame telefónicamente al N.o 74, que de inmediato enviaré repartidor a domicilio - - -

Acuérdese de esta casa:

18 de Julio, esq. Artigas - Nueva Helvecia

SE VENDE

FORD Modelo T con caja de reparto y muy buen estado general.

¡¡ PRECIO DE PICHINCHA !!

Los interesados pueden recurrir a esta Imprenta por mayores informes

ELECTRICIDAD

Enrique Esteban Reisch

TECNICO INSTALADOR Autorizado por la U. T. E.

Colonia Suiza, Dpto. Colonia — Teléf. 120

Tengo para la venta un

Equipo de Luz Westinghouse

de 32 volts, 1500 watts, con polea como para uso industrial. Muy poco uso y en perfecto funcionamiento

LA PRIMAVERA

con sus días de sol y colores trae a nuestras mentes notas de encantadora belleza.

En su homenaje

Casa Siniscalchi

presenta al público helvético una de las más hermosas colecciones de

CASIMIRES, CORBATAS y SOMBREROS

en policromía de tonalidades, que hasta la fecha halla ofrecido, e invita a presenciar las exposiciones que semanalmente realizará en su local de ventas, en la seguridad que ha de proporcionar la nota más alta y original de la presente temporada

Casa Siniscalchi

Símbolo de perfecta interpretación de la moda masculina

Defienda su salud y la de sus decendientes con el afamado depurativo

ELIXIR DE NOGUEIRA

del Farm.-Quim. João da Silva Silveira

Conocido hace 63 años como el verdadero específico para la

SÍFILIS!!!

Combate las: HERIDAS, GRANOS, MANCHAS DE LA PIEL, FISTULAS, ULCERAS, HERPES, BARROS, BUBAS, RAQUITISMO, ESCROFULAS, SARNAS, ECZEMAS, DARTROS, REUMATISMO, y finalmente todas la enfermidades derivadas de la sangre impura.

No se ilnda

EL ELIXIR DE NOGUEIRA

es su remedio

SIEMPRE IGUAL! SIEMPRE EL MEJOR!

DÉBILES y ANEMICOS!

Tomen: VINHO CREOSOTADO

Poderoso fortificante que se recomienda especialmente para las personas débiles y anemicas.

VIGOROSO TONIFICADOR!

Máquinas de coser

Usadas y nuevas desde $ 15

GARANTIDAS — REPUESTOS, etc.

En el más antiguo taller de composturas, de máquinas de todas clases

Sarandí 323-327 ROSARIO ORIENTAL

No compre!!

Espere las nuevas ofertas de

La Unica

TIENDA MERCERIA BAZAR

en su nuevo local.

CAUSARÁN SENSACIÓN

Dpto. San José ECILDA PAULLIER

Dos asaltantes pensaron hacer tabla raza, con la población de Ecilda Paullier

SE FRUSTRARON SUS PLANES

Muerte de un ladrón

La tranquila población vecina de Ecilda Paullier; despertó el miércoles bajo la impresión de un acontecimiento poco natural allí, como en la generalidad de las poblaciones de tierra adentro.

Dos ladrones habían buscado como escenario de sus fechorías el comercio allí establecido, pensando, quizá, que en las tinieblas imperantes en aquel lugar encontrarían su mejor aliado, saliendo triunfadores y que sus actos quedarían envueltos en las mismas tinieblas. Sin embargo no ocurrió así. Los planes le fallaron y si bien habían conseguido un triunfo parcial, de sus propósitoe, luego hubieron de soportar una derrota conciuyente, perdiendo la vida uno de los asaltantes y dando en la cárcel el otro.

Algunos detalles

Hace algún tiempo, parece que por las inmediaciones de la población nombrada venían ocurriendo algunos hechos que reclamaron la atención del vecindario, como así mismo de la policía, quién realizaba toda clase de diligencias, en procura de hacer la luz en plena tiniebla.

Desde luego que dado el amplio radio de acción de estos delincuentes, y el escaso número policial, no era cosa fácil echarles el guante.

Tanto va el cántaro al agua...

A los delincuentes que habían accionado según se informa lejos del pueblito con relativo éxito, se les hizo el campo orégano, y se dispusieron a «trabajar» en mayor escala.

Al efecto buscaron dos casas céntricas. La de Scarenzio Hnos que está frente a la carretera a la entrada del pueblo y la Casa Gugelmeier, que está en el pueblo mismo. La primer visita que realizaron les resultó relativamente favorable, ya que si bien consiguieron accionar con éxito, el resultado del robo, no fué del todo fructífero puesto que solamente se concretó a algunos artículos de almacén, unos números de lotería y dos o tres pesos en efectivo.

En busca de nuevos horizontes

No conforme con el resultado de este robo, ya que el dinero daba para poco, resolvieron buscar mejor ambiente para sus «tareas» Se trasladaron entonces a la Casa Gugelmeier, donde dada la magnitud del comercio, tendría que sacarse mejor resultado.

Una vez allí, y dada las condiciones de consagrados en el «arte», poco trabajo tuvieron para entrar al comercio Gugelmeier. Una Vez allí, su obra comenzó con éxito. Muy pronto consiguieron tener en su poder alhajas y objetos, por un valor que oxilaba los 800 pesos.

No quedan conformes

Aún no les parece suficiente productiva la labor realizada, y entonces se disponen a multiplicar esfuerzos. Vuelven sobre sus pasos y en la misma Casa Gugelmeier, comienzan a realizar esfuerzos, para apoderarse de la caja de hierro. Pero, esta vez las cosas no salieron como se esperaba. Un ruido estemporáneo, rompió el silencio plácido de la noche y puso sobre aviso a los dueños de casa quienes de inmediato quisieron descubrir el misterio de aquellos ruidos.

Hay alguien!...

Esta fué la voz que sonó en los oidos de los que se encontraban descansando en el comercio Gugelmeier. Enseguida se pusieron en movimiento y pudieron apercibirse que dos individuos trabajaban empeñosamente, junto a la caja. Sin pérdida de tiempo, los dueños de casa hicieron un disparo como para correr a los ladrones, pero, éstos antes de emprender la retirada contestaron con otro tiro.

En conocimiento de la policía

Inmediatamente se puso el hecho en conocimiento de la policía, y ésta se puso en campaña para conseguir dar con los asaltantes no fué muy facil la busqueda, ya que pronto trataron de ponerse a distancia. Pero con todo la acción policial no fué anulada y pronto el sub-oficial Alonso y el agente Alcardi, se encontraron frente a dos individuos sospechosos.

No acatan la voz de preso

Convencidos los agentes que aquellos pudieran ser los elementos que buscaban, se aproximaron a ellos y les dieron la voz de preso, a la que respondieron con descargas de revólver.

La policía se puso a tono con el procedimiento de los desconocidos, y desenfundando su revólver el sub oficial Alonso, hizo fuego sobre los desconocidos, cayendo uno herido. El otro, luego de una leve resistencia y luego de presumir que correría la misma suerte que su compañero, se entregó.

En manos de la policía

Ya estaban los aventureros en manos de la policía, uno agonizante y otro ileso, ya que en razón de no haber puesto resistencia los policías procediendo con buen criterio, no hicieron más fuego contra los delincuentes.

¿Quienes son?

Esta era la preocupación general. Autoridades y pueblo todos estaban completamente ajenos a quienes pudieran ser los temibles delincuentes que habían tomado aquel tranquilo lugar por campo de sus detestables acciones. En principio era difícil saber de quienes se trataba, puesto que los personajes en cuestión, no llevaban sobre si, documento alguno que los identificara. Sin embargo, luego se consiguió saber que el que estaba detenido era Félix Fidoech polaco, soltero, de 32 años de edad, sin domicilio, quién declaró que su compañero muerto era Andrés Gelpi.

Antecedentes

Los antecedentes de los delincuentes que cayeron en las redee policiales, son bien recomendables. y se dice pertenecer a una banda de asaltantes capitaneada por un individuo apodado "Zorro Gris"

Se aplaude la accion policial

La población de Ecilda Paullier según informes de la actividad desplegada por la policía, quien enseguida de tener conocimiento de la existencia q el lugar de peligrosos elementos emprendió una campaña hasta dar con los delicuentes, antes quienes hubo de actuar la violencia y decisión a efecto de no ver desfraudado sus intentos de detenerlos.

Además de la destacable labor del sub oficial y agente citados, hay que mencionar la del sub comisario señor Juan C. Rodriguez, como así mismo la acción del Comisario señor Crispulo Rodriguez, que pese a encontrarse en uso de licencia, se puso de inmediato en campaña.

Por Milano y Cía

El martes 9 del corriente Enero, se realizó en este acreditano Local 'Colonia Suiza" la primera feria ganadera del mes y del año 1940, la firma Milano y Compañia al iniciar en el nuevo año sus actividades en los trabajos del ramo a que se dedican o sea en transaciones rurales, han obtenido un nuevo éxito en este remate feria ganadera, al que concurrieron compradores de distintos departamentos de la República, las ventas se realizaron con mercado corriente obteniéndose precios muy buenos para las distintas categorias de haciendas que desfilaron por la pista de ventas, la entrada de haciendas que de 405 vacunos y 100 lanares los que fueron totalmente vendidos, habiendo alcanzado el monto de las operaciones a la sumas de $.12 000.00 los precios obtenidos por las distintas categorías de haciendas fueron los siguientes, terneros a 8.00, 8 25, 9 50, 10, 11, 12. 12 50. 15, 14, 15, 17, 22 75, 25 25, y 29 c/u. Ganados de cría a 15.25. 14, 14 75, 15, 16, 16.50, 17, 17.50, 18.50, 20 y 25 la pieza. Vacas para invernar a 20, 24 75, 25, 26, 27, 27.50, 28 y 29 75 c/u.

Vaquillonas a $ 14.25, 18 50, 22, 24.75, 26.25, 26.50, 30 y 36 75 c/u; Novillos y novillitos a 15 50, 17, 18, 18 50, 19 25, 20, 21, 21 50, 22, 22 75, 23 50, 25, 52.25, 52 50 y 55 20 c/u. Bueyes y toros usados a $ 38, 55, 56 y 65 c/u. Vacas carne gorda y gordas especiales a 33, 33.50, 36, 37, 37.50 38 39 25 39 50, 36 75 40.25, 40 75, 41, 41.50, 42.25, 43 45 75, 49 50, 50, 50.50, 51.50, 52, 52.25, 55 75 y 54 25 c/u Lanares se pagaron por ovejas a $ 1.65, 3.05, 3 60, 3.80 y 5.25 c/u. Yeguarizos a 5 00, 12 50, 28, 37.50, 50 65 pesos.

En vacas gordas se colocaron a los precios que mencionamos aproximadamente unas 100 vacas destacándose entre éstas un lote de 40 vacas der la Estancia «La Esperanza» del señ Adolfo Gelsi Dpto de Tacuarembó que dieron un promedio de $. 52.00 c/u, la próxima feria en este Local «Colonia Suiza» se realizará el Martes 30 del corriente Enero contando desde ya con más de 400 reses consignadas entre las que figuran varios lotes de ganados gordos con más de 150 reses, el catálogo se cerrará con 10 días de anticipación, por anotaciones a Milano y Cía Nueva Helvecia Telf. 64

POR JUAN ESTEVAN

Remates y comisiones en general, alquileres de casas y arrendamientos

TENGO PARA LA VENTA

75 unidades en Escudero, Dpto. San José
14 unidades cerca de Nueva Helvecia, con gran comodidad
92 unidades en Colonia Española
36 unidades a 2 kmts. de Estación Cufré
22 unidades en el kilómetro 109 de la carretera Montevideo-Colonia
106 unidades cerca de Arroyo Grande. Dpto. Flores.
3 hectáreas en Valdense con quinta y población.
1 casa en Barker frente a la estación. Gran salón para comercio grandes graneros y amplias comodidades para familias.
26 casas en Nueva Helvecia de $ 500 a 6.500
1 casa en Cufré
16 sitios en la planta Urbana y sub-urbana

TENGO varias piezas y casas para alquilar

Los interesados deben dirijirse a mi escritorio Calle 18 de Julio 1284 — NUEVA HELVECIA — Teléf. 86

Juan Estevan
Martillero

Aviso a los interesados en vender campos, casas, sitios, etc. que al vendedor no cobro comisión alguna. En caso de que las ventas se hicieran en remate, sería precio convencional.